

# WIR IN UER

DAS REGIONALMAGAZIN • OKTOBER 2023



**DREI JAHRZEHNTE  
HORN IMMOBILIEN**  
Unsere Titelstory → Seite 4

ENDLICH WIEDER DAS

# Herbstflüstern HÖREN KÖNNEN?

Dann kommen Sie zu unserer großen Service-Aktion!



Unser **KOSTENLOSER**  
**Service für Sie:**

- ✓ Reinigung Ihrer Hörgeräte
- ✓ Desinfektion Ihrer Hörgeräte
- ✓ Inspektion der Hörtechnik

*Auch wenn Sie Ihre Hörgeräte  
nicht bei uns gekauft haben, ist  
der Service für Sie kostenfrei!*

**19.10.2023**  
**KOSTENLOSE**  
**SERVICE-**  
**AKTION!**

# HÖRAKUSTIK KÖHN

h ö r e n . e r l e b e n

Peggy Köhn-Döhr | Ueckerstr. 21 | 17309 Pasewalk

03973 2299464 | [info@hoerakustik-koehn.de](mailto:info@hoerakustik-koehn.de) | [www.hoerakustik-koehn.de](http://www.hoerakustik-koehn.de)

# Editorial

Liebe Leserin,  
lieber Leser!

Was gibt es Schöneres, als sich bei ungemütlichem Wetter mit einem guten Buch in die Decke einzukuscheln? Aber was liest man, oder besser, warum liest man überhaupt? Kurze Antwort: Fürs Kopfkino. Denn kaum ein anderes Medium vermag es, einzigartige und individuelle Bilder im Gedächtnis zu erzeugen, die uns je nach Inhalt in ferne Länder oder kosmische Welten, in andere Kulturen oder andere Lebenswelten katapultieren. Ich für meinen Teil halte es mit der Geschichte, denn wenn ich zum Beispiel eine Biografie von Menschen lese, die vor langer Zeit gelebt haben, bin ich praktisch ein Zeitreisender in ihre jeweilige Welt. Wie haben sie damals gelebt? Was haben sie gegessen? Wie haben sie ihre Tage verbracht? Für manche von uns klingt das jetzt langweilig, auf den ersten Blick ist es das vielleicht auch. Aber was man daraus lernen kann, ist das eigentlich Interessante daran. Ich habe vor einiger Zeit mit großem Vergnügen die Tagebücher von Samuel Pepys, einem englischen Beamten aus der Barockzeit, gelesen. Zehn Jahre lang, von 1660 bis 1669, hat er Tagebuch geführt, wirklich jeden Tag. Er war Augenzeuge der Hinrichtung König Karls I. von England, der Rückkehr seines Sohnes Karl II. auf den Thron, der großen Pest und des großen Brandes von London. Detailliert schildert er die Begebenheiten seines Arbeitsalltages – Pepys war Staatssekretär im englischen Marineministerium – bis hin zum privaten Alltag, in dem sich das Ausmalen der Wohnung nach dem Geschmack der Zeit oder heftige Zahnschmerzen seiner Frau widerspiegeln. Beim Lesen taucht man nicht nur gedanklich in die damalige Zeit ein. Mir wurde dadurch immer mehr bewusst, in welcher komfortablen Zeit wir leben. Und eine unausgesprochene Botschaft ist mir im Gedächtnis geblieben: Lebe jeden Tag im Augenblick, sei achtsam, gehe deinen Weg und ändere die Richtung, wenn es an der Zeit ist. Jammere nicht, sondern akzeptiere die Dinge, die du nicht ändern kannst, dann kann es mit dem Glücklichen klappen. Ich wünsche Ihnen eine glückliche Herbstzeit!

*Von René Plückhahn*



Foto: Alexander Raths – stock.adobe.com

[WWW.WIRINUER.DE](http://WWW.WIRINUER.DE)



**Danny Krüger**  
Geschäftsführer  
Tel. 0175 / 19 55 448  
krueger@WIRinUER.de



**Doreen Schmidt**  
Geschäftsführerin  
Tel. 0160 / 99 47 19 27  
schmidt@WIRinUER.de



**René Plückhahn**  
Geschäftsführer  
Tel. 0159 / 03 89 51 63  
plueckhahn@WIRinUER.de

IMPRESSUM

**HERAUSGEBER**  
WIR in UER GmbH  
Bahnhofstraße 43  
17358 Torgelow  
Telefon: 03976 / 25 65 005  
Mail: [info@WIRinUER.de](mailto:info@WIRinUER.de)  
[www.WIRinUER.de](http://www.WIRinUER.de)  
USt-IdNr.: DE 331333297

**GESCHÄFTSFÜHRER**  
Danny Krüger / Design  
Doreen Schmidt / Management  
René Plückhahn / Vermarktung

**VERBREITUNG**  
Uecker-Randow-Region, Uckermark  
und ausgewählte Auslegestellen

**ERSCHEINUNG & AUFLAGE**  
monatlich, ca. 23.000 Exemplare

**DRUCK**  
siblog – Gesellschaft für Dialogmarketing,  
Fulfillment & Lettershop mbH  
Großenhainer Str. 99  
01127 Dresden

**VERTEILUNG**  
LINUS WITTICH Medien KG  
Röbeler Strasse 9  
17209 Sietow

**TERMINE DER NÄCHSTEN AUSGABE**  
Redaktionsschluss: 13. Oktober 2023  
Erscheinung Ende Oktober



Wir behalten uns das Recht der auszugswweisen Wiedergabe von Zuschriften vor. Veröffentlichungen müssen nicht mit unserer Meinung übereinstimmen. Das Magazin enthält Fotos und Grafiken von pixabay und Icons von FontAwesome. Die in diesem Magazin veröffentlichten Inhalte und Werke unterliegen dem Urheberrecht. Jede Weiterverwertung bedarf einer vorherigen schriftlichen Einwilligung des Autors bzw. Urhebers. Die AGB finden Sie auf unserer Webseite unter [www.WIRinUER.de](http://www.WIRinUER.de)

## UNSERE TITELSTORY

# Wenn Familienmakler Träume wahr werden lassen

Das 30-jährige Jubiläum im Oktober ist für Detlef Horn ein schöner Anlass, auf die Anfänge als Makler und die Entwicklung zum Familienmakler zurückzublicken.

1993 war es kein geringerer als der Bankvorstand der Raiffeisenbank Strasburg eG Dr. Müller, der jemanden suchte, der die Immobilienabteilung der Volks- und Raiffeisenbanken in der Region aufbaut. So entstand die VR-Immobilien GmbH der Volks- und Raiffeisenbanken in Neubrandenburg, Strasburg, Pasewalk und Prenzlau. Federführend war Detlef Horn, der bereits seit 1991 als Bezirksleiter bei der Bausparkasse Schwäbisch Hall tätig war und sich durch ganz viel Engagement und Einsatzbereitschaft schnell einen guten Ruf erarbeitete. „Der Immobilienverkauf gleich nach der politischen Wende in der DDR ist mit dem Verkauf von heute nicht vergleichbar“, erinnert sich Detlef Horn an die Anfänge. Zum einen konnte man zum damaligen Zeitpunkt nicht auf die heute gewohnte technische Ausstattung zurückgreifen. Es mussten Zettel, Stift, Karteikartenkästen mit potenziellen Interessenten und Eigentümern, die ihre Immobilie veräußern wollten, sowie eine Kamera mit Filmrolle für die Arbeit genügen. „Die entwickelten Papierfotos wurden dann auf die Exposés geklebt. Es genügte auch ein Foto dafür. Doch einen Vorteil hatte die Arbeit im Auftrag der Bank. Es konnten für die Exposés die Schau- fenster der Bank genutzt werden und so mögliche Käufer und Verkäufer direkt angesprochen werden“, so Detlef Horn. Zudem waren die Immobilien bei weitem nicht in dem Zustand, der heute Standard ist. Vier Jahrzehnte Mangel an Baumaterialien hatten ihre Spuren hinterlassen.

Sein Fingerspitzengefühl war gefragt, wenn er die Aufgabe der Volks- und Raiffei-

senbanken bekam, mit Eigentümern, die aus vielfältigen und nicht immer selbst verschuldeten Gründen ihren Zahlungsverpflichtungen gegenüber der Bank nicht mehr nachkommen konnten, über den Verkauf ihrer Immobilie zu sprechen, um eine Zwangsvollstreckung vorzubeugen.

Die vielen Fusionen der VR-Banken der Regionen waren schließlich 2005 für ihn Anlass, sich von den Banken zu trennen und sein eigenes Unternehmen Horn Immobilien zu gründen.

Der Zusatz Familienmakler hat seinen Ursprung auch in der Anfangszeit. Bei einem der vielen Seminare, die Detlef Horn abends und an den Wochenenden in Rostock und Berlin besuchte, um sich weiterzubilden und noch mehr Fachwissen anzueignen, tauschte er sich mit Kollegen aus den alten Bundesländern aus. Sie konnten darüber berichten, dass sie viele Familien bereits seit mehreren Generationen beim Wunsch nach Wohneigentum unterstützen und so zum Familienmakler wurden. Dass Detlef Horn einmal ebenso großes Vertrauen bei seinen Kundinnen und Kunden genießen würde und der Begriff Familienmakler noch eine ganz andere Bedeutung erlangen würde, konnte er zu diesem Zeitpunkt noch nicht ahnen.

Durch die Grenzöffnung nach Polen und die EU eröffneten sich ganz neue Möglichkeiten. Die Grenzregion in und um Löcknitz entwickelte sich gut. Die vielen Kontakte zu polnischen Geschäftspartnern und vielen Interessenten waren ausschlaggebend, dass Detlef Horn und seine Ehefrau Agnieszka, die ihren Mann von Anfang an tatkräftig unterstützt, täglich zwischen Neubrandenburg und der Uecker-Randow-Region pendelten.

Am 11.11.2011 um 11:11 Uhr wurde schließlich das Büro in Löcknitz eröffnet. Die Nähe

zu Polen, die vielen Freunde und Kontakte, die Agnieszka und Detlef Horn hier in der Region gefunden hatten, waren ausschlaggebend für die Standortwahl. Das Büro wurde sehr gut angenommen und die Nachfrage stieg weiter, so dass sich Detlef Horn entschied, mit Ewa Szczuko, einer gebürtigen Polin mit Wohnsitz in Löcknitz, 2013 eine Mitarbeiterin zur Unterstützung seiner Frau einzustellen. Denn die Aufgaben rund um den Verkauf einer Immobilie sind vielfältig. Klärung von Erbschaftsangelegenheiten, Beschaffung von Unterlagen, Zusammenarbeit mit Amtsgerichten, selbstverständlich das Erstellen von Exposés, die Vorbereitung der Bewerbung der Immobilie und natürlich auch die Besichtigungstermine mit potenziellen Käufern und vieles mehr stehen auf der Tagesordnung beim Team von Detlef Horn. Er kann berichten, dass bis zu 500 Kontakte per Telefon, Mail oder persönlich mit Kaufinteressenten und Behörden pro Verkauf notwendig sind.

Dass sich Interessenten aus aller Welt mit ihren Kaufgesuchen an Horn Immobilien wenden, hat sicherlich seinen Ursprung an der Vermarktung des Unternehmens und der Immobilienangebote auf Social-Media. Bis zu 5.000 Aufrufe der Webseite [www.horn-immo.de](http://www.horn-immo.de) pro Woche kann das Büro verzeichnen und mehr als 5.000 Facebook-Abonnenten sind Ausdruck für die gute Arbeit im Backoffice. Schwiegertochter Claudia ist für die Betreuung von Facebook, Instagram, Google und weiterer Onlinemedien verantwortlich.

Der Zusatz Familienmakler steht bei Horn Immobilien seit 2018 dafür, dass sowohl Sohn Steffen als auch seine Frau Claudia im Unternehmen beschäftigt sind und sich Detlef und Agnieszka Horn über einen Generationswechsel anscheinend keine



## Ramin

Bei uns im Angebot. Weitere Informationen auf [www.horn-immo.de](http://www.horn-immo.de)



## Mescherin

Bei uns im Angebot. Weitere Informationen auf [www.horn-immo.de](http://www.horn-immo.de)

Sorgen machen müssen. Ursprünglich waren Sohn und Schwiegertochter beruflich im Hotel- und Gaststättengewerbe beschäftigt, ehe beide nach einem Urlaub in der Region die Heimat für sich wieder entdeckt haben. Steffen Horn absolvierte noch einmal eine Ausbildung zum Immobilienmakler und bestand seine IHK-Prüfung erfolgreich. „Wir haben die Bereiche aufgeteilt. Sohn Steffen hat sein Steckenpferd im Bereich von Eigentumswohnungen gefunden. Meine Frau Agnieszka kümmert sich um Verkäufer und Interessenten im Bereich Uecker-Randow und ich bin hauptsächlich in der Seenplatte unterwegs. Dennoch fragen wir uns um Rat und unterstützen uns gegenseitig, denn die Preise für die Immobilien sind immer individuell und hängen von vielen Faktoren ab, die berücksichtigt werden müssen“, erläutert Detlef Horn.

Fester Bestandteil des Teams ist seit zwölf Jahren Carola Utech. Sie und Detlef Horn kennen sich noch aus der gemeinsamen Zeit bei der Volks- und Raiffeisenbank in Strasburg. Mehr als 22 Jahre war sie bei der Genossenschaftsbank u.a. als Bankvorstand tätig. Sie hat ihre Entscheidung, zu Horn Immobilien zu wechseln, nicht bereut und unterstützt und begleitet mit ihrem umfangreichen Wissen



Agnieszka Horn, Detlef Horn und Ewa Szczuko (v. l.) waren auch auf der diesjährigen Leistungsschau Anfang September in Pasewalk mit einem Stand vertreten. Foto: Doreen Schmidt

und ihrer Erfahrung viele Prozesse in dem kleinen Unternehmen.

Herrschte Anfang des Jahres am Immobilienmarkt Verunsicherung, so hat sich auch das 30. Jahr des Starts als Makler für Detlef Horn gut entwickelt. Er ist sich sicher, dass noch mehr Grundstückseigentümer verkaufen und die Dienste eines Immobilienmaklers ihres Vertrauens in Anspruch nehmen würden, wenn sie dann geeignete Wohnungen für ihren Lebensabend erwerben oder mieten könnten. Waren es in der Anfangszeit zwölf Häuser im Jahr, für die Detlef Horn den geeigneten Käufer fand, sind es heute zwischen 80 und 100 Häuser. Dabei haben die Serviceleistungen rund um den Verkauf in der Vergangenheit zu-

genommen. Immer häufiger sind es Erbengemeinschaften oder Rechtsanwälte, die sich um die Regelung des Nachlasses kümmern und so die Ansprechpartner sind.

„Wir sind alle verantwortlich und gleichberechtigt“, beschreibt Detlef Horn den Teamgeist und die Quelle des Erfolges. Anlässlich des Jubiläums möchte er sich bei Kunden und Geschäftspartnern bedanken, die ihm das Vertrauen geschenkt

haben. Allen voran Dr. Müller und Herrn Schumacher, die an ihn geglaubt haben. Besonderer Dank gilt aber seiner Familie und den Mitarbeitern, die durch ihr unermüdliches Engagement täglich dazu beitragen, dass das Unternehmen in den vergangenen Jahren wiederholt beste Noten bei Befragungen im Fokus erhielt und ausgezeichnet wurde.

DOREEN SCHMIDT



**KONTAKT**

HORN IMMOBILIEN GmbH  
 Chausseestraße 24  
 17321 Löcknitz  
 Tel.: 039754 189658  
 info@horn-immo.de  
 www.horn-immo.de



**Neuensund**

Bei uns im Angebot. Weitere Informationen auf [www.horn-immo.de](http://www.horn-immo.de)



**Grambow**

Bei uns im Angebot. Weitere Informationen auf [www.horn-immo.de](http://www.horn-immo.de)

# Die Versorgung mit dem kostbaren Gut Wasser ist immer gewährleistet



Geschäftsführer Dennis Gutgesell, Wassermeister Norbert Arndt und techn. Leiter Hans Bündler (v. l.)



Elf Brunnen entlang der Randow fördern das Wasser.



Pumpen leiten das Wasser automatisch zu den Verbrauchern.

Die Stadtwerke Torgelow GmbH ist seit 30 Jahren stets ein zuverlässiger Partner, wenn es um die Versorgung der Einwohner, Institutionen und Unternehmen in der Stadt Torgelow mit Strom, Erdgas, Wärme und Wasser geht. Im Sommer konnte das Unternehmen mit Mitarbeitern der ersten Stunde, derzeitigen Mitarbeitern, Geschäftspartnern und geladenen Gästen das Jubiläum feiern.

Zwar beginnt bereits am 1. September der kalendarische Herbst, dennoch kamen wir dank eines stabilen Hochdruckgebietes bis zur Mitte des Monats in den Genuss von Temperaturen von bis zu 30 Grad Celsius. Dabei blieben abkühlende Regengüsse aus. Der Wasserverbrauch in der Stadt Torgelow mit seinen Ortsteilen Drögeheide und Spechtberg sowie Herrnkamp stieg an. „Die Versorgung mit Trinkwasser war trotzdem zu jeder Tages- und Nachtzeit gesichert“, erläutert Dennis Gutgesell, Geschäftsführer der Stadtwerke Torgelow GmbH, beim Besuch des Wasserwerkes. Investitionen in die Wasserversorgung werden von der Stadtwerke Torgelow GmbH je nach Bedarf geplant und dann umgesetzt. „Um technisch immer auf dem neuesten Stand zu sein und die störungsfreie Funktion der Aggregate und Pumpen im Wasserwerk zu garantieren, werden diese regelmäßig und bei Bedarf gewartet“, sagt Hans Bündler.

Derzeit werden elf Brunnen entlang der Randow genutzt. Bereits von weitem leuchten die Brunnenhauben der neuesten Generation. Damit bei Schneeschmelze im Frühjahr und länger andauernden Regenfällen kein Oberflächenwasser in die Brunnen eindringen kann, sind sie erhöht und mit Einfassungen aus Beton geschützt. Im Winter

werden die sogenannten Brunnenstuben beheizt. Wassermeister Norbert Arndt, bereits seit der Inbetriebnahme im Jahr 1987 im Wasserwerk, prüft den Druck und kann dem technischen Leiter Hans Bündler und dem Geschäftsführer Dennis Gutgesell vermelden, dass alles in Ordnung ist.

Über ein ausgeklügeltes Rohrleitungsnetz wird das Wasser ins Wasserwerk geleitet. Hier wird es dann aufbereitet, also gefiltert, entsäuert und belüftet. Ziel ist es, eine hohe Trinkwasserqualität zu erreichen. Das aufbereitete Trinkwasser wird dann im Reinwasserbehälter gespeichert und anschließend mittels Netzpumpen und einer Ringleitung mit einem Druck von 4,2 bar über das Trinkwassernetz mit einer Länge von 68 Kilometern zum Verbraucher gepumpt. Täglich prüft Wassermeister Norbert Arndt den pH-Wert und den Sauerstoffgehalt. Außerdem erfolgen umfangreiche Kontrollen im Abstand von 14 Tagen im Labor.

„Bei einer Störung in der Wasseraufbereitung sind wir dennoch in der Lage, die Ver-

sorgung der Bevölkerung 48 Stunden aufrecht zu erhalten, um diese zu beheben. Auch der Bedarf an Löschwasser für die Feuerwehr bei einem möglichen Brand wird abgesichert“, sagt Dennis Gutgesell. Um bei erhöhtem Wasserbedarf einem Druckabfall im Leitungssystem entgegen zu wirken, sind die Einsatzfahrzeuge der Feuerwehr mit einer Übersicht der zur Verfügung stehenden Hydranten und ihrer Kapazität ausgestattet worden.

Sollte die Stadt Torgelow einmal von einem Stromausfall betroffen sein, müssen sich die Torgelower keine Sorgen machen. Mittels Notstromaggregate kann das Wasserwerk trotzdem arbeiten, so dass genügend Wasser zur Verfügung steht.

Auch in den kommenden Jahren werden die Stadtwerke Torgelow alles unternehmen, um die Bevölkerung im Stadtgebiet Torgelow und in den Ortsteilen zuverlässig mit Trinkwasser in hoher Qualität zu versorgen.

DOREEN SCHMIDT



Die Wasserversorgung ist auch bei Stromausfall durch Notstromaggregate gesichert. Fotos: René Plückhahn



## KONTAKT

Stadtwerke Torgelow GmbH  
 Albert-Einstein-Straße 79  
 17358 Torgelow  
 Tel.: 03976 240 00  
[info@stadtwerke-torgelow.de](mailto:info@stadtwerke-torgelow.de)  
[www.stadtwerke-torgelow.de](http://www.stadtwerke-torgelow.de)

# Mehrfamilienhaus

mit Potential in **Ueckermünde**  
Hafennähe von privat zu verkaufen!

Wfl. 160 m<sup>2</sup> über 2 Etagen, Dachausbau mögl.,  
Grdst. 804 m<sup>2</sup>, Rohbau, San-Obj. Preis VB

Bitte nur seriöse Anfragen!

**Tel. 0175 77 14 843**

**Decke**  
**Wand**  
**Boden**  
**Pasewalk GmbH**

Maler- u. Tapezierarbeiten  
Dekorative Wandgestaltung  
Elastische Bodenbeläge  
Laminat und Parkett  
Sicht- und Sonnenschutz  
Insektensysteme

Grünstraße 9 • 17309 Pasewalk  
Telefon: 03973 204947 • Mobil: 0170 7311358  
Fax: 03973 204948 • Mail: [dwb.pasewalk@t-online.de](mailto:dwb.pasewalk@t-online.de)



**Antje Krins**  
**Rechtsanwältin**

*Fachanwältin für Insolvenz-  
und Sanierungsrecht*

Ueckerstraße 95 • 17373 Ueckermünde  
(gegenüber der Marienkirche)

**Telefon: 039771 24509**

ANZEIGEN

WIR IN UER • OKTOBER 2023

# PWMOTO

Motorrad | ATV | Garten | Forst

## HERBSTAKTION



**RASENTRAKTOREN**



**RASENMÄHER**



**RASENROBOTER**

**Und viele weitere Gartengeräte  
in großer Auswahl!**

**Gönnen Sie sich mehr  
für weniger ...**

Coupon ausschneiden,  
mitbringen und

**10% Rabatt\***  
**beim Kauf eines neuen  
Gartengerätes erhalten!**

\*Aktionszeitraum 01.10. – 31.10.2023, nur solange der Vorrat reicht!

**STIGA**

**Herkules**

**Husqvarna**  
MOTORCYCLES

Torgelower Straße 21 • 17309 Pasewalk  
Telefon: (0 39 73) 22 95 87 • Fax: 22 95 88  
E-Mail: [motorrad@pw-moto.de](mailto:motorrad@pw-moto.de) • [pw-moto.de](http://pw-moto.de)

# Gesundheits- und Informationstag

Ablaufplan und Hinweise zum Gesundheits- und Informationstag in Torgelow am 17. Oktober 2023 im Mehrgenerationenhaus (MGH) in der Blumenthaler Straße 18

- 10:00 Uhr** Eröffnung und Begrüßung durch die Schirmherrin Frau Kerstin Pukallus – Bürgermeisterin
- 10:05 Uhr** Kurze Erläuterungen zum Tag durch Herrn Blaha – Vorsitzender des Senioren- und B-Beirats
- 10:10 Uhr** Erster Vortrag zum Thema: „Wie erkenne ich eine Demenzerkrankung (z. B. Alzheimer) bzw. gerontopsychiatrische Krankheiten und wie gehe ich als Betroffener bzw. Angehöriger damit um?“  
Dozentin: Jennifer Rolle (Haff-Net)

- 10:40 Uhr** Zweiter Vortrag zum Thema: „Bewegung und gesunde Ernährung im Alter – Warum ist gerade das so wichtig?“  
Dozentin: Frau Jennifer Dreyer (Praxis Frau Dr. Meinhold)
- 11:10 Uhr** Dritter Vortrag zum Thema: „Woher kommt Diabetes und wie kann ich vorbeugen?“  
Dozentin: Frau Jennifer Dreyer (Praxis Frau Dr. Meinhold)
- 11:40 Uhr** Vierter Vortrag zum Thema: „Palliativversorgung und Sterbegleitung im engen Konsens“  
Dozentin: Frau Dr. Anneliese Rentz
- 12:10 Uhr** Fünfter Vortrag zum Thema: „Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung – rechtzeitig vorsorgen und warum?“  
Dozentin: Frau RA Doris Müggenburg
- 12:40 Uhr** Mittagspause
- 13:30 Uhr** Fragestunde, Gesprächsrunde und Diskussion zu den Vortragsthemen (Moderation: Herr Blaha)

**15:30 Uhr** Abschlussworte und Verabschiedung  
Es ist geplant, Informationsstände von Apotheken, Gesundheitskassen, Sanitätshäusern und Vereinen (VS – Pflegedienst, Verein Windflüchter, AOK, DAK, Apotheken, Sanitätshaus usw.) im Raum 2 aufzubauen. Einladungen erfolgen an Pflegedienste und Pflegeeinrichtungen im Amtsbereich Torgelow-Ferdinandshof. Interessierte Bürger der Stadt Torgelow werden über öffentliche Bekanntmachungen eingeladen. Alle sind herzlich willkommen. Die Anzahl der Plätze ist begrenzt! Anmeldungen für die Veranstaltung nimmt das Mehrgenerationenhaus in Torgelow unter der **Tel.-Nr.: 03976 255242** bis zum 10. Oktober um 16:00 Uhr entgegen. Ansprechpartner ist Herr Christoph Köhn. Unter dieser Telefonnummer können auch Essensbestellungen für die Mittagspause aufgegeben werden! Das Essensangebot kann ab dem 26. September erfragt werden! Wir wünschen Ihnen allen eine angenehme Teilnahme!

DER SENIOREN- UND BEHINDERTENBEIRAT  
DER STADT TORGELOW

Foto: René Plückerhahn





Hier fühl' ich mich zuhause!



**Vitanas**

- Sie wohnen in einem geräumigen und komfortablen Zimmer oder Doppelzimmer
- Richten Sie sich Ihr neues Zuhause ein und bringen Sie Ihre eigenen Möbel mit
- Gestalten Sie unseren schönen Garten mit
- Genießen Sie Kaffee und Kuchen in unserem Café
- Lassen Sie sich in unserem Friseursalon verwöhnen
- In der hauseigenen Küche kochen wir für Sie täglich frisch und gesund
- Freuen Sie sich auf ein abwechslungsreiches Freizeitprogramm

**Jetzt informieren:**  
☎ (039771) 201-0

**Vitanas Senioren Centrum Am Tierpark**  
Am Tierpark 6 | 17373 Ueckermünde  
☎ (039771) 201 - 0 | [www.vitanas.de/amtierpark](http://www.vitanas.de/amtierpark)

ANZEIGE

# Kontoführungsgebühren im Blick

Oft geht der Blick auf den Kontoauszug mit der Frage „Wofür zahle ich eigentlich diese hohen Kontoführungsgebühren?“ einher. Rechtfertigen die von meiner Bank erbrachten Serviceleistungen die dafür berechneten Gebühren?

Der Regionaldirektor der VR-Bank Uckermark-Randow eG Felix Neumann erläutert die privaten Kontomodelle der Genossenschaftsbank. „Für Jugendliche bis zum 27. Lebensjahr steht das gebührenfreie ‚VR-Mein Konto‘ zur Verfügung. Es muss lediglich nachgewiesen werden, dass sich die Kontoinhaber in der Ausbildung oder im Studium befinden“, beginnt er seine Ausführungen. Die Variante „VR-Giro Direkt“ bietet den Kundinnen und Kunden, die überwiegend bargeldlos zahlen, Überweisungen sowie das Einrichten und Ändern von Daueraufträgen selbst online erledigen, sehr günstige Gebühren in Höhe von 4,00€ monatlich. Die Gebühren für die EC-Karte belaufen sich auf 12,00€ jährlich. Werden andere Dienstleistungen in Anspruch genommen, fallen zusätzliche Gebühren an. „Mit dem Konto ‚VR-Giro Komfort‘ haben die Kontoinhaber einen Allrounder: Es können für eine Gebühr von 8,00€ monatlich die SB-Technik und der SB-Terminal in unseren Filialen genutzt werden, aber auch Überweisun-

gen online zu Hause am PC vorgenommen werden. Bargeldauszahlungen sind unbegrenzt möglich und es sind sogar zwei Überweisungen mit einem ausgeschriebenen Formular im Leistungsumfang enthalten. Die Gebühren für die EC-Karte betragen auch hier 12,00€ jährlich“, erläutert Felix Neumann die Möglichkeit für Kundinnen und Kunden, die nicht ganz so online-affin sind. Mit dem „VR-Giro Komfort-Plus“ sind alle Dienstleistungen rund ums Konto inklusive. Es fallen keine weiteren Gebühren für EC- oder Kredit-Karte an. Selbst die goldene Kreditkarte, für die eine jährliche Gebühr in Höhe von 75,00€ fällig wird, ist in diesem Kontomodell bereits enthalten. In einem individuellen Gespräch ermitteln die Beraterinnen und Berater, welches Konto tatsächlich zu den Kundinnen und Kunden passt. Bei der Eröffnung eines neuen Kontos empfehlen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter auch immer den Dispokredit der neuen Generation: die Finanzreserve. Per App kann dann innerhalb von wenigen Minuten vom Kunden benötigtes Geld im Rahmen des Kreditrahmens abgerufen werden.

Viele Menschen scheuen sich vor einem Kontowechsel und nehmen hohe Kontoführungsgebühren ihrer Bank in Kauf, weil sie sich vor den damit einhergehenden notwen-



Foto: ZVG

Regionaldirektor Felix Neumann

digen Mitteilungen an Arbeitgeber, Versicherungen, Finanzämter und Vermieter fürchten. Doch dank des gesetzlichen Konto-Wechselservices übernimmt die VR-Bank Uckermark-Randow eG diese Informationen. Schauen Sie sich also bei Gelegenheit in Ruhe Ihre Gebühren im Zusammenhang mit Ihrem Konto an und lassen sich beraten! Es lohnt sich vielleicht auch für Sie!

DS



## KONTAKT

Geschäftsstelle Pasewalk  
Bahnhofstraße 2 • 17309 Pasewalk  
Tel.: 03984 363-162 • [www.vrb-uckermark-randow.de](http://www.vrb-uckermark-randow.de)

**Jetzt trennt sich  
die Spreu vom Weizen:  
Immobilienverkauf  
ist kein Zufallsgeschäft!**

**Wichtiger denn je ist heute ein  
realistischer Verkaufspreis!  
Steigende Zinsen – geringere Nachfrage!**

Gern bewerten und verkaufen  
wir auch Ihre Immobilie!

**Jacqueline Piepenhagen**

gepr. Immobilienfachwirtin (IHK) Beratung,  
Bewertung & Verkauf von Wohnimmobilien

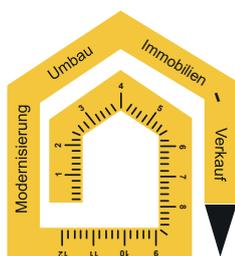
**Piepenhagen Immobilien**

Rochower Straße 9

17373 Ueckermünde

Büro 03 97 71 / 59 71 24

[www.piepenhagen-bau-daniel.de](http://www.piepenhagen-bau-daniel.de)



ANZEIGE

# Ein Jahr im Tierpark

Der Tierpark Ueckermünde zählt bereits seit vielen Jahren zu den beliebtesten Freizeiteinrichtungen der Region. 400 heimische und exotische Tiere sind hier beheimatet. Damit es ihnen so richtig gut geht, kümmern sich ihre Pfleger liebevoll um sie. Monatlich werden wir nun für Sie, liebe Leserinnen und Leser, hinter die Kulissen schauen und die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter das fragen, was auch Sie vielleicht schon immer mal wissen wollten. Wir zeigen, was die 30 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und ehrenamtliche Helfer alles dafür tun, damit der Tierpark Ueckermünde weiterhin so attraktiv bleibt.

**TIERPARK**   
**UECKERMÜNDE**

## Nachwuchs mit ungewöhnlicher Färbung bei den Pfauen

Bei einem Besuch im Tierpark Ueckermünde kreuzen sie oft den Weg der Besucher: die Pfauen. Mit etwas Glück kann man dann auch beobachten, wie die männlichen Vögel ein Rad aufstellen. Dann kommen die schleppenartigen Schwanzfedern, die stark verlängerte Oberschwanzdecken sind, richtig zur Geltung. Diese Federn können eine Länge von bis zu 150 Zentimetern erreichen. Das dann erkennbare Muster gleicht Augen. Im Juli und Anfang August werfen die Hähne einen Teil ihrer Schwanzfedern ab. Die bei anderen Hühnervögeln stattfindende Mauser fällt bei den Pfauen eher gering aus. Das Gefieder der Männchen ist an Hals, Brust und Bauch leuchtend blau. Ausgewachsene Hähne können bis zu zwei Metern lang werden. Sie wiegen zwischen vier und sechs Kilogramm. Die Hennen sind weitaus kleiner. Sie erreichen maximal eine Größe von einem Meter bei einem Gewicht zwischen zwei und vier Kilogramm. Das Gefieder der Hennen ist weniger prächtig ausgebildet. Es ist



bräunlich-grau. Sowohl bei den Hähnen als auch bei den Hennen sind auf dem Kopf kleine Kronen ausgebildet. Trotz ihrer Größe und ihres Gewichtes können die Tiere gut fliegen und auf Bäumen sitzen.

Pfau zählen zur Ordnung der Hühnervögel und zur Familie der Fasanen. Die Pracht der männlichen Vögel war ausschlaggebend, dass sie früher von Herrschern in prunkvollen Lustgärten gehalten worden sind. Ihren Ursprung haben die Tiere

in Indien und Sri Lanka. In Indien verehrt man sie heilig und schätzt sie sehr, da sie sich in diesen Gefilden sogar von Kobraschlängen ernähren. Sonst stehen Beeren, Körner, Samen, Früchte und Insekten auf ihrem Speiseplan.

Die Haltung der Tiere ist relativ einfach. „Sie laufen frei im Park und begeben sich zur Nacht in Sträucher und Bäume“, erläutert die erfahrene Tierpflegerin Heike Hecht. Sie hatte auch den Nachwuchs der Henne Anfang August entdeckt und war eher verwundert, als sie morgens im Bambus an der Anlage der Kattas das Nest der Henne mit kleinen gelben Federbällen sah. Nach etwa 30 Tagen Brut waren zwei Junge geschlüpft. Normalerweise haben die Jungtiere die bräunlich-graue Federfärbung der Mutter. „Doch als die Mutter glucksende Geräusche machte, wie man sie auch von den Hühnern kennt, und die Küken piepsten, wusste ich, dass es



Der Nachwuchs lässt sich die Mehlwürmer schmecken.

sich tatsächlich um Nachwuchs bei den Pfauen handelte. Eben eine Laune der Natur“, erinnert sich Heike Hecht an ihre Entdeckung. Zuvor waren mehrere Gelege der Henne Raben und auch frei lebenden Füchsen, die immer mal wieder wegen der guten Versorgung einen Abstecher zum Tierpark machen, zum Opfer gefallen. Um Mutter und ihren Nachwuchs zu schützen, wurde schnell ein Gehege eingerichtet, in dem die Jungen in Ruhe heranwachsen können. Beim Beobachten des Nachwuchses fällt auf, dass die typische Krone auch bereits bei ihnen ausgebildet ist.

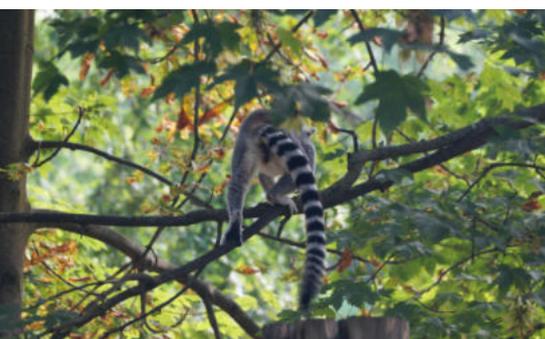
Insgesamt leben neben dem frischgebackenen Eltern noch zwei junge Hähne, die im vergangenen Jahr geschlüpft sind. Vielleicht können Sie, liebe Leserinnen und Leser, die jungen Pfauen mit der ungewöhnlichen Federfärbung beim nächsten Besuch im Tierpark auch schon erleben. **DOREEN SCHMIDT**



# Herbstzeit im Tierpark Ueckermünde

## Viel zu tun im Tierpark

Zum Saisonende gibt es im Tierpark noch allerhand zu tun. In den vergangenen Wochen wurde das Dach der Löwenanlage saniert. Die dafür notwendigen temporären Änderungen der Zuwegungen konnten nun wieder aufgehoben werden. Die Anlage ist wieder wie gewohnt erreichbar. Nun können die Gäste des Zoos am Stettiner Haff diverse Aktivitäten in der großzügig gestalteten Anlage der Alpakas, Lamas und Nandus beobachten. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind in diesem Bereich derzeit mit dem Auffüllen der Anlage mit Mutterboden beschäftigt. Außerdem wird eine neue Saat angelegt, damit sich die Tiere in ihrem Domizil weiterhin so wohlfühlen können. Hobbygärtner kennen es gut, Bäume und Sträucher müssen regelmäßig geschnitten werden, damit sie gut gedeihen und es durch überragende Äste nicht zur Gefährdung von Nachbarn kommt. So ist es auch im beliebten Zoo. „Aus Sicherheitsgründen müssen aktuell die Bäume in und an den Gehegen beschnitten werden. Die Bewohner hätten sonst die Möglichkeit, über die Bäume ins Freie zu gelangen und müssten wieder eingefangen werden“, erläutert Tierparkdirektoren Katrin Töpke die Maßnahmen.



## Interessante Ferientage erleben

Wenn am 9. Oktober die Herbstferien beginnen, liegen bereits ereignisreiche Wochen des neuen Schuljahres hinter den Schülerinnen und Schülern. Das Team des Tierparks Ueckermünde hat für die Ferienkinder und ihre Familien einiges vorbereitet. Der 10. Oktober steht ganz im Zeichen der beliebten Wolfstour. Beginn ist um 10:00 Uhr am Tierparkingang. „Die Teilnehmer können dann unsere Wolfs-WG besuchen und die Morgen-

fütterung live erleben. Außerdem erhalten sie dann auf alles, was sie schon immer über Wölfe wissen wollten, Antworten von den Tierpflegern“, stellt Tierparkdirektorin Katrin Töpke in Aussicht. Am Freitag, den 13. Oktober, findet ab 17:00 Uhr eine Lichterwanderung durch den Tierpark statt. Ausgestattet mit Taschenlampen kann dann den Tieren ins Schlafzimmer geschaut werden. „Begleitet wird die Tour oft von den Rufen der Uhus des Tierparks“, weiß Kuratorin Dr. Brigitte Rohhuber zu berichten. Kinder, die an dieser Wanderung bei einsetzender Dämmerung teilnehmen möchten, sollten mindestens sechs Jahre alt sein. Für die Teilnahme an beiden Touren werden außerdem festes Schuhwerk und auch eine dickere Jacke empfohlen, da es sowohl früh morgens als auch am Tagesende im Oktober schon empfindlich kalt sein kann.

## Gruseln im Tierpark

Das Monatsende steht wie vielerorts auch im Tierpark ganz im Zeichen von Halloween. Doch anders als in den vergangenen Jahren wird es im Tierpark die Gruselnacht bereits am Sonntag, den 29. Oktober, ab 16:00 Uhr geben. Geplant ist eine Lichtershow rund um die Affenschänke. „Mit neuer Lichttechnik werden Bäume und die Anlage der Mandrills in Szene gesetzt und so eine ganz besondere Atmosphäre erzeugt“, blickt die Tierparkdirektorin auf den Höhepunkt des Monats Oktober voraus. Die Kinder können sich außerdem auf Knüppelkuchen freuen. Wer an der Gruselnacht teilnehmen möchte, sollte unbedingt an eine Verkleidung denken.

## Anmeldungen erwünscht

Für alle Ferientermine im Monat Oktober bietet der Tierpark um rechtzeitige Anmeldung unter der Telefonnummer 039771 5494-0 oder per Mail an [info@tierpark-ueckermuende.de](mailto:info@tierpark-ueckermuende.de).

## Helfer für Herbstputz gesucht

Wer dem Team des Tierparks beim Herbstputz helfen möchte, ist herzlich am 21. Oktober ab 9:30 Uhr eingeladen. Helfer sollten zu diesem Arbeitseinsatz ihr Lieblingsarbeitsgerät und Handschuhe mitbringen. Es werden Zwiebeln von Frühlingsblüchern gesteckt und diverse Stauden neu gepflanzt. Außerdem müssen die Rosen angehäufelt werden, damit sie bei einsetzendem Frost gut geschützt sind und auch im kommenden Jahr üppig blühen können. Der Weinberg wird winterfest gemacht. Damit sich die Gäste des Zoos am Stettiner Haff auch künftig gut orientieren und alle Informationen zu den mehr als 400 Tieren in 100 Ar-



Foto: ZVG

ten lesen können, müssen die Schilder vom Staub und Schmutz des Sommers befreit werden. Ihnen wird mit Wasser zu Leibe gerückt. Ebenso werden die Papierkörbe intensiv gereinigt. Bis Mitte Oktober wird Laub in großen Mengen angefallen sein, dass dann zusammengeharkt werden muss. Auch Kinder sind herzlich willkommen. Sie haben die angenehme Aufgabe, die Helfer mit Getränken zu versorgen und die Spielplätze zu testen. Das Team des Tierparks bereitet warme Getränke und zur Mittagszeit einen warmen Eintopf vor. „Wer nach getaner Arbeit noch den Tierpark erkunden möchte, kann die verbleibende Zeit für einen Rundgang durch den Tierpark nutzen“, verspricht Tierparkdirektorin Katrin Töpke. Damit der Herbstputz geplant werden kann, sollten sich bitte alle, die an diesem Tag den Tierpark unterstützen möchten, bis zum 13. Oktober telefonisch unter der Nummer 039771 5494-0 oder per Mail an [info@tierpark-ueckermuende.de](mailto:info@tierpark-ueckermuende.de) anmelden.

DOREEN SCHMIDT



## KONTAKT

Tierpark Ueckermünde e.V.  
Chausseestr. 76  
17373 Ueckermünde  
Tel.: 039771 54940  
[info@tierpark-ueckermuende.de](mailto:info@tierpark-ueckermuende.de)  
[www.tierpark-ueckermuende.de](http://www.tierpark-ueckermuende.de)



# BUSREISEN

Reisen ist der schönste Weg, Geld auszugeben & trotzdem auf eine wundervolle, interessante Art reicher zu werden!

# 33 Jahre POMMERN TOURIST

## 75. Jahre STETTINER PHILHARMONIE

Feiern Sie mit uns dieses besondere Jubiläum!!

* Busfahrt ab/an Uede, Eggesin, Tgl, Pasewalk & Karte	p.P.
29. Sept. Ravel – Bolero, Strauss, Penderecki	65.-€
20. Okt. M. Bartholdy – Schottisch, Bacewicz, Thompson	60.-€
17. Nov. Chopin, Haydn, Strauss	65.-€
15. Dez. Sibelius, Beethovens 5. Sinfonie	65.-€

## WELLNESS SCHNÄPPCHEN SWINEMÜNDE

Fr. 27. – So. 29. Okt. p.P. DZ nur 299.-€ EZ 349.-€

- \* Busfahrt ab/an Uede, Eggesin, Tgl, Ferdh., Ducherow, Anklam mit Stadtrundf.
  - \* 2x Übernachtung inkl. Vollpension & inkl. Schwimmbadbenutzung
  - \* inkl. je 1x Massage und Magnetfeldtherapie – Freizeit Zentrum & Promenade
- Schnäppchenpreis Wochenende!**

## Ostseebad TRAVEMÜNDE – LÜBECK – HAMBURG

Gutshaus Redewisch 8. – 10. Okt. p.P. DZ 399.-€ EZ 449.-€

- \* Busfahrt ab/an Uede, Eggesin, Tgl, Ferdinandshof, Ducherow, Anklam, Liepen
  - \* 2x ÜB/Fr 4\*\* Maritim Hotel Travemünde, alle Zimmer mit Blick zur Trave oder Lübecker Bucht inkl. Schwimmbadbenutzung & Kurtaxe
  - \* Marzipanausstellung inkl. Mittagessen in Lübeck
  - \* Stadtrf. Lübeck & Travemünde & Ausflug nach Hamburg mit Alsterschiffahrt & Freizeit
- Buchungsende 5. Oktober**

## ADVENT-SCHNÄPPCHEN WE – ganz gemütlich in Berlin

Sa. 25. – So. 26. Nov. alles NUR!! p.P. DZ 159.-€ EZ 199.-€

- \* Busfahrt, 1x ÜBn./Frühst. im 5\* Hotel Interconti am KU-DAMM, Weihnachts-Outletshopping inkl. 10 % Gutscheine & inkl. Schwimmbad

## SILVESTER 23/24!! DRESDEN & MEISSEN nur noch 6 Plätze!!

30. Dez. – 1. Jan. 24 !! Buchung bis 2. Oktober!! p.P. DZ 599.-€

- \* Busf. ab/an Uede, Eggesin, Tgl, Ferdinandshof, Pasewalk, Rollwitz
- \* 2x ÜB/Fr im 5\* Steigenb.Hotel direkt an der Frauenkirche inkl. Bettensteuer
- \* Busfahrt nach Meissen inkl. Eintritt & Führung hist. Porzellanmanufaktur
- \* inkl. Silvesterabend/dinner im Steigenberger Hotel 19 – 1 Uhr
- \* inkl. Cocktailempfang & Silvesterbuffet & Champagnerservice Mitternacht
- \* inkl. Langschläferfrühstück
- \* Freizeit im hist. Dresden

## FREIES FRAUENTAGS-WOCHENENDE

Fr. 8. – So. 10. März 24 !!! 3 Tage WELLNESS

Schnäppchen SWINEMÜNDE p.P. DZ nur 299.-€ EZ 355.-€

- \* Busf.ab/an Uede, Eggesin, Tgl, Ferdinandshof, Ducherow, Anklam
  - \* Stadtrundfahrt mit Freizeit am Hafen, Zentrum
  - 1. Variante mit 2x Übernachtung inkl. Vollpension im 4\* Hotel Polaris
    - \* 1x Massage, 1x Magnetfeldbehandlung, Kurtaxe, inkl. Schwimmbadbenutzung
  - 2. Variante mit 2x Übernachtung inkl. Halbpension im 4\*\* Radisson Blu Hotel an der Promenade und 1h Aquapark
- auf geht's mit Mann, Frau oder Freundin
- Buchungen ab sofort – nur noch 3 DZ und 4 EZ frei!!!**



## 50 Jahre – 50 Hits ROLAND KAISER Jubiläums-Konzert

Sa. 17. – So. 18. Aug. 24 in Berlin! p.P. DZ 299.-€ EZ 349.-€

- \* Busfahrt inkl. 1x ÜB/FR 5\* Interconti Hotel am Kudamm, Outletshopping
  - Hotel mit Wellness & Schwimmbad & inkl. Konzert in der schönen Waldbühne
- Buchungsende 30. Oktober!! nur noch wenige Karten!!**

## Vorschau 2024:

- \* 14. – 16. Mai Warnemünde Hotel Neptun- Rostock Ausflug Nyköbing Dänemark
- \* 23. – 26. Mai Danzig – Zoppot – östliche Masuren
- \* 23. – 25. Aug hist.-klassisches Weimar – Lauscha – Erfurt
- \* 20. – 22. Sept. Hamburg & das schöne ALTE Land
- \* 11. – 13. Okt. Swinemünde Radisson Hotel – Insel Wollin, Lebbiner Berge, Misdroy
- \* 9. – 10. Nov. 5\* Hotel ADLON – Wir feiern „30 Jahre Mauerfall in Berlin“
- Outletshopping & Reichstagsbesuch p.P. im DZ nur 299.-€
- \* 29. Nov. – 1. Dez. Advent im hist. Dresden & Schloss Wackerbarth & Schloss Moritzburg

## Die schönsten Geschenkideen TAGESFAHRTEN!!

- \* SWINEMÜNDE – kl. Stadtrundfahrt & Freizeit im Zentrum & Promenade 30. Sept. 39.-€
- \* ADVENTFAHRT Schloss Klink & Waren – Mittagessen & Führung 3. Dez. 79.-€
- \* WEIHNACHTSMARKT Rostock 13. Dez. 45.-€
- \* Friedrichstadtpalast Neue Show "Falling in Love" vorher Weihnachtsmarkt 9. Dez. 99.-€
- \* STETTIN WEIHNACHTSMARKT & Stadtrundfahrt 17. Dez. 39.-€
- \* GRÜNE WOCHEN Berlin 20. & 23. Jan. 55.-€
- \* ANDRE RIEU Konzert ROSTOCK nur noch 6 Plätze! vorher Eisskulpturen Rövershagen 17. Jan. 199.-€
- \* Wiener Johann Strauß Konzert-Gala mit Ballet am Gendarmenmarkt 16 Uhr 22. Jan. 100.-€
- \* NEUJAHRSFAHRT Swinemünde Kaffeemenü Panoramacafe im Hotel Radisson Blu 4. Feb. 49.-€
- \* KÖNIG der Löwen oder EISKÖNIGIN Hamburg 24. Feb. 169.-€
- \* 15 Uhr vorher Freizeit HH
- \* HAMBURG Freizeit Shopping Sightseeing 24. Feb. 50.-€
- \* HOLIDAY on ICE Berlin vorher Oster-Shopping 2. März 99.-€
- \* STÖRTEBEKER - Festspele 24 in PK 1 5. / 12. / 19. Juli 2. & 9. Aug.

**Buchungen ab sofort nach Vorhandensein Mo.–Fr. 9–16:30 Uhr!**

Abfahrt abhängig von Fahrtroute! Ueckermünde, Eggesin, Torgelow, Ferdinandshof, Jatznick, Pasewalk, Rollwitz (Ducherow, Anklam, Liepen, Padderow)



**Tel. 039771 - 22865**

**Komm mit, steig ein, genieße, lache, erkunde & erzähle vom Erlebnis.**

# Herbstfest beim DRK



So lange wie möglich in der eigenen Häuslichkeit bleiben zu können, ist der Wunsch von Seniorinnen und Senioren sowie ihren Angehörigen. Dass das möglich ist, dafür sorgt u. a. der Ambulante Pflegedienst des DRK-Kreisverbandes Uecker-Randow e.V.

Doch die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Teams um Pflegedienstleiterin Katrin Bellin haben nicht nur die Grund- und Behandlungspflege in Zusammenarbeit mit den behandelnden Ärzten im Blick, sondern auch die Wundversorgung, Blutdruck- und Blutzuckermessungen, Injektionen, das Stellen und Verabreichen von Medikamenten oder die Hilfe beim An- und Ausziehen von Kompressionsstrümpfen. „Wichtig sind auch soziale Kontakte“, ist sich Katrin Bellin ganz sicher. Sie organisiert mit ihrem Team regelmäßig in der Begegnungsstätte des DRK in der Prenzlauer Straße 30a in Pasewalk kleine Feste, zu denen die Bewohnerinnen und Bewohner der Wohngruppen und die ambulanten Klienten eingeladen werden. Am 13.09.23 feierten 20 Klienten aus Pasewalk, Jatznick, Zerrenthin und Krugsdorf ein Herbstfest. Los ging es um 15:00 Uhr mit gemeinsamen Kaffeetrinken. Dafür hatten die Mitarbeiterinnen selbst den Kuchen gebacken. „Hoch im Kurs steht dabei immer die Quarksahnetor-



te“, plaudert Katrin Bellin aus dem Nähkästchen. Nach dem Kaffee wurde gemeinsam gespielt. In kleinen Gruppen wurde das Glück beim Kartenspiel oder Brettspielen wie „Mensch ärgere dich nicht“ herausgefordert. Doch der absolute Höhepunkt war das BINGO-Spiel, das eigens für diesen Tag dank großzügiger Spenden angeschafft werden konnte. Seniorinnen und Senioren, die die gezogenen Zahlen nicht mehr allein ankreuzen konnten, bekamen Unterstützung durch die freundlichen und engagierten Kranken- und Alltagspflegerinnen. Unter ihnen war auch die langjährige Kollegin Monika Schultz, die es sich nicht nehmen ließ, ihre ehemaligen Kollegen zu unterstützen. Für die Gewinner der BINGO-Runden hatte Katrin Bellin



liebervoll kleine Geschenke verpackt. Die Freude war groß. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer des Herbstfestes nutzten auch die Möglichkeit, in angenehmer Atmosphäre zu plauschen. Mit vielen schönen Eindrücken traten sie am späten Nachmittag vergnügt die Heimreise an. Dabei waren sie voller Vorfreude auf das nächste Treffen, eine Weihnachtsfeier im Dezember. **DS**



## KONTAKT

DRK-Sozialstation Pasewalk  
Prenzlauer Straße 30a • 17309 Pasewalk  
Telefon: 03973 4384250 • Fax: 03973 4384213  
E-Mail: [sozpsw@drk-uer.de](mailto:sozpsw@drk-uer.de) • [www.drk-uer.de](http://www.drk-uer.de)

Fotos: Doreen Schmidt



### Mecklenburgische Auto-Versicherung.

Auf gute Beratung, starke Leistungen und besten Service können Sie sich bei uns jederzeit verlassen. Steigen Sie jetzt um und fahren auch Sie mit uns. Wir beraten Sie gern.

Regionaldirektion SVEN SCHEELE  
Am Markt 26 • 17309 Pasewalk  
Telefon 03973 229449 • Fax 03973 229598  
[info.scheele-stresemann@mecklenburgische.com](mailto:info.scheele-stresemann@mecklenburgische.com)  
[www.mecklenburgische.de/Scheele](http://www.mecklenburgische.de/Scheele)



**Mecklenburgische**  
VERSICHERUNGSGRUPPE

## Wir fahren Mecklenburgische! Jetzt wechseln und Geld sparen

Infolge der anhaltenden Inflation suchen derzeit viele Menschen nach Einsparmöglichkeiten. „Mit einem Wechsel der Kfz-Versicherung zur Mecklenburgischen Versicherung **bis zum 30.11.2023** lässt sich gezielt und mit individuellen Rabatten viel Geld sparen!“, so Hannes Scheele, Kundenberater in der Regionaldirektion Sven Scheele. Ein weiterer Grund für den Wechsel zur Mecklenburgischen Versicherung ist die schnelle Hilfe im Schadensfall. „Aufgrund der sehr guten Beratungsqualität und der Wertschätzung, die die Regionaldirektion Sven Scheele innerhalb der Mecklenburgischen Versicherungs-Gesellschaft a.G. genießt, verfügt sie über eine Regulierungsvollmacht bis zu einer Schadenssumme von 6.000 Euro. So können 70 Prozent der anfallenden Schäden vor Ort in Pasewalk selbst reguliert werden“, erklärt der erfahrene Versicherungskaufmann.

ANZEIGE



# Modenschau auf der Hochzeitsmesse „La boum“ in Pasewalk



# GIARD

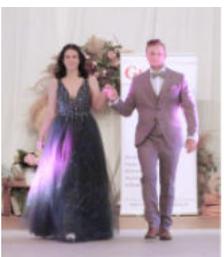
Hochzeitsausstatter & Festmoden

In eines unserer Messem Modelle verliebt?  
Jetzt Termin zur Anprobe vereinbaren!



Hochzeit, Jugendweihe, Konfirmation,  
Abiball oder Silberne Hochzeit?  
Wir haben das Outfit für Sie und Ihn!

Dr.-Wilhelm-Külz-Str. 19a / Ecke Klosterstr.  
17291 Prenzlau | Telefon: 03984 / 805301  
[www.hochzeitssausstatter-giard.de](http://www.hochzeitssausstatter-giard.de)



# Genossenschaftsbank erweitert ihren Service



Bei der diesjährigen Generalversammlung der VR-Bank Uckermark-Randow eG hatte der Vorstand angekündigt, dass perspektivisch ein Service-Mobil der Genossenschaftsbank im ländlichen Bereich mit allen Dienstleistungen, die auch in einer modernen Filiale angeboten werden, unterwegs sein wird. „In Zeiten, in denen andere Banken ihre Filialen in kleineren Orten schließen, wollen wir zeigen, dass man es auch anders machen kann. Uns ist es wichtig, dass die Menschen nicht allein gelassen werden“, so Vorstandsvorsitzender Dr. Martin Polle bei der offiziellen Vorstellung des Service-Mobils am 30. August in Prenzlau. Den ersten offiziellen Einsatz hatte dann die neue mobile Filiale bei der Automeile in Prenzlau am darauffolgenden Wochenende. Finanzberaterin Francis Kuske gehört zum neuen Team des Service-Mobils der VR-Bank Uckermark-Randow eG. Sie freut sich schon auf die neue Möglichkeit, die Kundinnen und Kunden und solchen, die es gern werden möchten, im Geschäftsgebiet der Genossenschaftsbank in der Uckermark rund um die Finanzdienstleistungen umfassend beraten zu können. Aufgrund der guten technischen Ausstattung des Fahrzeugs können beispielsweise Überweisungen ausgeführt werden, Daueraufträge eingerichtet



Vorstandsvorsitzender Dr. Martin Polle, Finanzberaterin Francis Kuske und Vorstandsmitglied Steffen Trost bei der Vorstellung des modernen VR-ServiceMobils, das sogar den benötigten Strom selbst erzeugen kann.

oder Änderungen vorgenommen werden. Dank des großen Bildschirms kann Francis Kuske den Kundinnen und Kunden alles anschaulich erläutern. Auch Termine mit den Spezialisten der Bausparkasse Schwäbisch Hall oder der R+V-Versicherung können nach Absprache in der mobilen digitalen Bank-Filiale stattfinden. Wer die Vorzüge der Genossenschaftsbank nutzen möchte, kann auch vor

Ort ein Konto eröffnen. Um alle Formalitäten, die mit einem Kontowechsel verbunden sind, kümmern sich die geschulten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Immer freitags in der Zeit von 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr steht das Service-Mobil der VR-Bank Uckermark-Randow eG auf dem Marktplatz in Brüssow, so dass auch Interessenten aus den umliegenden Gemeinden und Städten wie Penkun die Möglichkeit haben, die Dienstleistungen in Anspruch zu nehmen. An den anderen Tagen ist es an zentralen Plätzen in den Orten Greiffenberg, Fürstenwerder, Gerswalde und Boitzenburg anzutreffen. „Weitere Orte könnten folgen. Wir nehmen gern Hinweise und Vorschläge entgegen“, stellt Steffen Trost vom Vorstand der Genossenschaftsbank in Aussicht. **DS**



## KONTAKT

VR-Bank Uckermark-Randow eG  
Hauptstelle Prenzlau  
Friedrichstraße 2a • 17291 Prenzlau  
Tel.: 03984 363-0 • E-Mail: [posteingang@vrb-uckermark-randow.de](mailto:posteingang@vrb-uckermark-randow.de)  
[www.vrb-uckermark-randow.de](http://www.vrb-uckermark-randow.de)

Foto: Doreen Schmidt

## HEIMSPIELE

### VERBANDSLIGA

**7. Spieltag**  
**VS.**  
Sa. 07.10. um 14:00 Uhr  
(in der Gießerei Arena in Torgelow)

**10. Spieltag**  
**VS.**  
Fr. 04.11. um 13:00 Uhr  
(in der Gießerei Arena in Torgelow)

### LANDESKLASSE

**7. Spieltag**  
**VS.**  
Fr. 06.10. um 19:30 Uhr  
(in der Gießerei Arena in Torgelow)

**9. Spieltag**  
**VS.**  
Fr. 27.10. um 19:00 Uhr  
(in der Gießerei Arena in Torgelow)

[www.spvgg22.de](http://www.spvgg22.de)

Terminänderungen vorbehalten

**Conny Bültmann**  
Geschäftsführerin

Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen?

Der Verkauf der eigenen Immobilie ist immer auch mit Emotionen verbunden. Wir bieten eine ganzheitliche Begleitung rund um die Veräußerung. Zusammen finden wir den Wert Ihrer Immobilie, erstellen ein aussagekräftiges Exposé und suchen für Ihre Immobilie den passenden Käufer. Melden Sie sich bei uns, gern begleiten wir Sie bis zur Schlüsselübergabe und darüber hinaus.

VERKAUF • VERMIETUNG • VERWALTUNG

Graf Immobilien GmbH

Ueckerstraße 68 • 17373 Ueckermünde  
Telefon: 039771 / 59 90 31  
[wohnen@graf-immobilien-gmbh.de](mailto:wohnen@graf-immobilien-gmbh.de)  
**WWW.GRAF-IMMOBILIEN-GMBH.DE**

ANZEIGEN



## Rettet unseren Kirchturm!

Wir brauchen Deine Hilfe

Ein kleines Opfer für Dich, aber ein großes Geschenk zum Erhalt unserer Marienkirche!

Spendenkonto: Ev. Kirchengemeinde Ueckermünde-Liepgarten  
IBAN: DE49 1506 1638 0008 7106 27 • Spendenzweck: Kirchturm

Eine namentliche Nennung im Kirchturm ist möglich.



## Große Sorge um Kirchturm

**Ueckermünde:** Die Evangelische Kirchengemeinde Ueckermünde-Liepgarten sorgt sich derzeit um den Turm der St. Marienkirche, eines der Wahrzeichen der Stadt Ueckermünde. Er ist nicht nur weithin von Land und Wasser aus sichtbar, sondern beherbergt auch die Glocken, deren Geläut vor einigen Jahren dank einer großen Spendenbereitschaft wieder möglich wurde. Er bietet eine schöne Aussicht und ist auch Teil verschiedener Veranstaltungen.

Im Jahr 2019 hat die Kirchengemeinde eine Kletterfirma beauftragt, den Turm auf mögliche Schäden zu untersuchen. Bei dieser eher vorsorglichen Kontrolle stellte sich heraus, dass es so viele Probleme am Turm gibt, dass die Baubeauftragten der Landeskirche und des Kirchenkreises umfangreichere Arbeiten für notwendig hielten. Die notwendigen Arbeiten umfassen den Ersatz von geschädigtem Mauerwerk, die Neuverfugung, die Erneuerung der Turmfenster und die teilweise Anbringung von Zinkblechen. Die ermittelten Kosten belaufen sich auf ca. 500.000 Euro. 70 % der Summe wurden bisher durch Zusagen bzw. in Aussicht gestellte Fördermittel verschiedener Zuschussgeber sowie durch Eigenmittel aufgebracht. Die restlichen 30 % hatte die Kirchengemeinde aus Bundesmitteln erhofft. Beide Anträge wurden jedoch nicht bewilligt. „Wir sind darauf angewiesen, diese Mittel auf andere Weise, z. B. durch Spenden, aufzubringen und danken allen, die dazu beitragen. Jeder Betrag hilft. Eine namentliche Nennung ist auf Wunsch möglich“, so Pfarrer Stephan Leder. „Ein großer Dank gilt auch der Stadt Ueckermünde, insbesondere dem Bürgermeister Kliewe, für die vielfältige Unterstützung. Ebenso danken wir der Firma Pawlak für die Bereitstellung der Bauzäune“, führt er weiter aus. Aus Sicherheitsgründen ist die Absperrung notwendig. Wer wieder einen besseren Weg durch die Stadt, einen schöneren Blick oder wieder einen Zugang zur Kirche durch den Turm haben möchte, kann mit einer Spende dazu beitragen. **PM**

### Spendenkonto:

Ev. Kirchengemeinde Ueckermünde-Liepgarten,  
IBAN: DE49 1506 1638 0008 7106 27, Spendenzweck: Kirchturm



Pfarrer Stephan Leder (li.) und Bürgermeister Jürgen Kliewe sind um den Kirchturm in Ueckermünde besorgt. **Foto: DS**

## Spatenstich Schulneubau

**Löcknitz:** Am 31. August war es endlich so weit: Der Spatenstich für den Schulsatzbau der Regionalen Schule Löcknitz wurde vollzogen. Zuvor wurde das alte Schulgebäude, das Mitte der 1960er Jahre erbaut wurde, abgerissen. Der Neubau wird am gleichen Standort errichtet. Welche Dimensionen die neue Schule haben wird, die bis Ende 2024 fertiggestellt werden soll, demonstrierten die Schüler mit einer Kette. Auf 5.200 m<sup>2</sup>, verteilt auf zwei Etagen, werden dann die 320 Schüler der Regionalen Schule und die 27 Lehrkräfte sehr gute Bedingungen vorfinden. In den Jahren zuvor waren bereits die Grundschule neu gebaut und die Randow-Förderschule saniert worden. Auch in das Deutsch-Polnische Gymnasium wird weiter investiert. Insgesamt werden in diesen vier Bildungseinrichtungen 1.035 Schüler unterrichtet.

Mit dem Ersatzbau der Regionalen Schule wird nun der Bildungscampus, der schon im Jahr 2015 mit dem Realisierungswettbewerb ausgelobt wurde, realisiert werden. Im Laufe der vergangenen Jahre hat sich die Bausumme erhöht. Insgesamt wird der Bau 14,5 Millionen Euro kosten. 9 Millionen werden durch den Bund mittels einer zugesagten Förderung getragen. Für weitere 1,5 Millionen erhält die Gemeinde eine Sonderbedarfszuwendung vom Land Mecklenburg-Vorpommern. Die dann noch fehlenden 4 Millionen müssen als Eigenmittel aufgebracht und finanziert werden. „Es ist damit die höchste Investition in die Zukunft im Amtsbereich“, so Bürgermeister Detlef Ebert beim Spatenstich. Er freute sich, dass auch Unternehmen aus der Region an der Realisierung des Bauvorhabens mitwirken werden. **DS**



Bürgermeister Detlef Ebert, Schulleiterin Jana Harting, Jörg Müller vom Bauunternehmen August Reiners, Schülerin Laura Steinhöfel, Tobias Althen vom Büro Althen Architekten Hamburg und Matthias Klug vom Büro Planquadrat Architekten Stendal beim Spatenstich. **Foto: Doreen Schmidt**

## Unsere Gewinner

In der August-Ausgabe gab es einen Speedport Smart 3 Router im Wert von ca. 150 € vom Telekom-Partner in Torgelow zu gewinnen. Glücklicherweise schätzen kann sich **Irmgard Westphal aus Ferdinandshof**, die mit dem richtigen Lösungswort „MagentaZuhause“ diesen Preis gewonnen hat. Zusätzlich hatte das Busreiseunternehmen Pommern Tourist

Springmann aus Ueckermünde zwei Eintrittskarten für Karls Eiswelt in Rövershagen zur Verfügung gestellt. **Renate Greinert aus Torgelow** fand den Glückstaler auf Seite 8 und **Inge Risch aus Pasewalk** erkannte auf dem „Wo ist das?“-Bild den richtigen Ort Pasewalk. Beide haben damit je eine Eintrittskarte gewonnen. Herzlichen Glückwunsch! **DK**

Foto: Doreen Schmidt



## Auf zum Bauernmarkt

**Züsedom:** Der diesjährige Züsedomer Bauernmarkt öffnet am 7. Oktober um 10:00 im Park Züsedom seine Pforten. Neben verschiedenen Kohlsorten, Rüben, Kartoffeln, Äpfeln und Birnen sind selbstverständlich auch verschiedene Sorten Schnitz- und Speisekürbis erhältlich. Beim großen Handwerksmarkt können handgemachte Keramik, Seifen, Alpakaprodukte und vieles mehr erworben werden. Imker, Fischer und Schäfer haben ihre regiona-

len Spezialitäten dabei. Wer schon immer mal beim Scheren von Schafen dabei sein wollte, hat live die Gelegenheit. Für Stimmung sorgen die Schalmei-Musikanten aus Mühlhof. Auch an die Kinder wurde gedacht. Höhepunkt des Programms für die Kleinsten ist die Papageienshow mit Lilli Wunschebaum. Selbstverständlich ist für das leibliche Wohl den ganzen Tag über gesorgt. Ein Besuch des Bauernmarktes in Züsedom lohnt sich! **DS**

## „Beweg-Dich-Märchenweg“ nimmt Gestalt an

**Pasewalk:** Die Radlergruppe des Arbeitslosenverbandes hatte eine Sonnenscheintour zum Krugsdorfer See organisiert. Bereits einen Monat zuvor waren die Radler mit Berenike Thiede die Strecke abgegangen. Nun konnten sie sich

davon überzeugen, wie fleißig die dortigen Kindergartenkinder waren. Sie hatten emsig gemalt, so dass mit ihren Bildern die Ruheplätze wunderbar gestaltet werden konnten. „Wir werden diese ‚Beweg-Dich-Route‘ weiterverfolgen“, so das Versprechen der Radler. Ein weiteres Treffen der Radsportfreunde des Arbeitslosenverbandes fand am 20. September um 14:00 Uhr statt. Es wurde das traditionelle Sportfest auf dem Festplatz des Vereins ausgetragen. Kegeln, Büchsen- und Gummistiefelwerfen standen auf dem Plan. „Beim anschließenden Grillen holten wir uns dann die Kalorien zurück. Das legendäre Lagerfeuer loderte ebenfalls“, so Gerda Striecker. **PM**

Foto: Gerda Striecker



## Spruch des Monats

„Die einen erkennt man an den Taten, die anderen an ihrem Getue.“

– Martin Kessel –



Foto: ZVG

## FREILICHTFEST in Löcknitz

**Löcknitz:** Der Ausschuss für Kultur, Bildung und Soziales der Gemeinde Löcknitz und beteiligte Vereine und Initiativen organisierten für den 9. September das FREILICHTFEST an der Freilichtbühne in Löcknitz. Die Zeit von 14:00 bis 17:30 Uhr stand ganz im Zeichen des Schaufensters der Vereine. Die Besucherinnen und Besucher konnten sich in Glasmalerei, Basteln, Werkeln, Judo, Motorsport, Bücherbasar, Trockenpaddeln, Lichtpunktschie-

ßen, Geschicklichkeitsspielen u.v.m. ausprobieren. Puppenspieler und Zauberer aus dem Koffer hatten ein interessantes Programm für die Kinder vorbereitet. Das Kaffeekonzert bestritten das Voyager-Duo und Linedancer. Am Abend hatten die Kinder viel Spaß bei der Zubereitung von Knüppelkuchen am Feuer. Bei Tanzmusik ließen die Erwachsenen den Abend ausklingen und waren voll des Lobes für die Veranstaltung. **DS**

## Neue Aufgabe gesucht?

**Torgelow:** Manch einer kennt das vielleicht, weil auch er auf der Suche nach etwas, das ihn ausfüllt, ist und ihm das Gefühl gibt, in seiner Freizeit etwas Sinnvolles zu tun und gebraucht zu werden. Wir, der Verein zur ambulanten palliativen Begleitung „Windflüchter“ Torgelow e.V., sind ständig auf der Suche nach solchen Menschen. Menschen mit Empathie und Zeit, die sich vorstellen können, Schwerst- und Sterbende auf ihrem letzten Weg zu begleiten und ihnen die verbleibende Zeit noch so angenehm wie möglich zu gestalten. Auch im nächsten Jahr, 2024, starten wir im März unseren neuen Schulungskurs zum Hospizbegleiter. Interessierte können sich schon jetzt bei uns mel-

den, spätestens aber bis zum 15.01.2024. Die Teilnehmerzahl ist auf 12 begrenzt. Natürlich freuen wir uns auch über jeden, der einfach nur Mitglied werden oder uns auf andere Weise unterstützen möchte. Interessierte erreichen uns unter Telefon 0175-9526085, per E-Mail [info@windfluechter.online](mailto:info@windfluechter.online) oder unter [www.windfluechter.online](http://www.windfluechter.online). **PM**



Foto: ZVG

Schicken Sie uns Ihre Veranstaltungs- oder Vereinsinformationen für unsere „**lokalsplitter – Kurzmeldungen aus Uecker-Randow und Umgebung**“ per E-Mail an [info@WIRinUER.de](mailto:info@WIRinUER.de)!

# 16. Berufs- AusbildungsMesse

Am 21. Oktober von 10 bis 13 Uhr  
im Historischen U in Pasewalk

Liebe Schülerinnen und Schüler,  
werte Eltern und Lehrkräfte,  
sehr geehrte Damen und Herren,

die erstmalige Berufswahl gehört mit zu den wichtigsten Entscheidungen im Leben eines jungen Menschen. Sie stellt die erste Weiche für den zukünftigen Lebensweg und sollte daher reiflich überlegt sein.

Eine gute Möglichkeit, sich ausführlich über die vielfältigsten Berufsbilder zu informieren und Anregungen für die Wahl des zukünftigen Berufes zu erhalten, bietet Ihnen unsere 16. BerufsausbildungsMesse im Pasewalker Kulturforum Historisches U am Samstag, den 21. Oktober in der Zeit von 10 bis 13 Uhr.

Auch in diesem Jahr bieten wieder verschiedene Firmen und Institutionen unseren Jugendlichen die Möglichkeit, sich vor Ort ausführlich über verschiedene Berufsbilder zu informieren und einen ersten Kontakt mit potentiellen Ausbildungsbetrieben aufzunehmen. Vielleicht ergibt sich für den einen oder anderen somit die Chance, seinem Traumberuf wieder ein Stück näher gerückt zu sein. Einem Beruf, der bestenfalls zu einem passt, der Spaß macht und den man gerne ausübt.

Unsere Unternehmen brauchen junge, engagierte Menschen. Wir werden uns daher auch weiterhin dafür stark machen, damit unsere Jugendlichen einen Beruf in unserer Region erlernen, hier arbeiten und vielleicht einmal ihre eigenen Firmen gründen, um mit neuen innovativen Geschäftsideen unser Wirtschaftsleben zu bereichern.

Ich bin mir sicher, dass die BerufsausbildungsMesse ein erster kleiner Schritt in die richtige Richtung ist, dem noch viele folgen werden. Mein besonderer Dank gilt daher allen Partnern, die aktiv für die Vorbereitung und Durchführung der BerufsausbildungsMesse verantwortlich sind sowie den ausstellenden Unternehmen und Institutionen, die diese Veranstaltung ermöglichen.

Ich wünsche allen Jugendlichen bei der Suche nach dem richtigen Beruf und den Unternehmen bei der Sicherung geeigneter Nachwuchskräfte viel Erfolg!



Ihr Danny Rodewald  
Bürgermeister der Stadt Pasewalk

Foto: ZVG

## Stellenausschreibung

Die Stadt Pasewalk bildet zum  
01.09. jeden Jahres zur/-m

### Verwaltungsfachangestellten – Fachrichtung Kommunalverwaltung

mit anschließender  
Übernahmechance aus.

Die detaillierte Stellenaus-  
schreibung finden Sie unter  
[www.pasewalk.de/aktuelles/  
stellenausschreibungen/](http://www.pasewalk.de/aktuelles/stellenausschreibungen/)

#### Bewerbungen:

Stadt Pasewalk  
Haußmannstraße 85  
17309 Pasewalk  
Telefon: 03973 251111  
E-Mail: [antje.dutz@pasewalk.de](mailto:antje.dutz@pasewalk.de)  
[www.pasewalk.de](http://www.pasewalk.de)



ANZEIGE



Foto: Doreen Schmidt

## Gelungenes Dorffest

**Rollwitz:** Die Gemeinde Rollwitz feierte am 12. August das Dorffest. Der Dorclub hatte ein abwechslungsreiches Programm organisiert. Dabei wurden sie von den Gemeindefachkräften und vielen fleißigen Helfern unterstützt. Los ging es um 10:00 Uhr mit dem Tag der offenen Tür bei der AWO-Kita „Parkspatzen“ und dem „AllerHand-Markt“. Karussell, Hüpfburg und Kinderschminken standen bei den Jüngsten hoch im Kurs. Der Feuerwehrnachwuchs aus Damerow zeigte beim Löschangriff sein Können. Um 12:00 Uhr eröffnete Bürgermeister René Thom mit den Worten „Ich hoffe, dass es ein schöner Tag und eine lange Nacht wird“, das Fest. Für Stimmung sorgten die Schalmei-Musikanten aus Mühlhof. 18 Teams hatten sich für das Schlauchbootrennen angemeldet. Bei den Frauen siegte das Team „Feldmäuse“ vor den Teams „Mud Sisters“ und „Frauenpower“. Bei den Männern gewannen die Lokalmatadoren der Freiwilligen

Feuerwehr Rollwitz vor dem Team der Deutschen Bahn und des Dorclub Rollwitz. Bei den Kindern setzte sich die Mannschaft „Shakalaka“ durch. Am Nachmittag empfingen die Herren des SV Rollwitz 68 zum Pokalspielspiel die SG Empor Richtenberg. Nach 90 Minuten stand es 2:2. In der Verlängerung erzielten die Gäste noch drei Tore. Die AWO-Kita „Parkspatzen“ und Clown Klecks hatten ein Programm für die Kinder vorbereitet und die Tänzerinnen und Tänzer des Tanzsportvereins Rot-Gold aus Torgelow erhielten für ihre Vorführungen viel Applaus. „Atemlos durch die Nacht“ hieß es mit dem Helene-Fischer-Double Jenny C und DJ Marko Behm am Abend. Bei Musik und Tanz klang der Tag aus. Selbstverständlich war ganztägig fürs leibliche Wohl gesorgt. Bürgermeister René Thom und der Dorclub Rollwitz möchten allen, die zum Gelingen dieses schönen Festes beigetragen haben, danken. **DS**

## Ausflug der Allgemeinen Sportgruppe

**Strasburg:** Jeden Dienstag treffen sich etwa 20 Frauen der allgemeinen Sportgruppe des Strasburger Sportvereins. Jetzt in der Sommerpause haben wir Wanderungen in der Umgebung von Strasburg unternommen. Dabei konnten wir einige Ecken entdecken, die wir schon lange nicht mehr bewusst wahrgenommen haben. Höhepunkt war am Mittwoch, den 09.08. eine Zugfahrt nach Neubrandenburg. Entlang des wunderschönen Tollensesees wanderten wir zum Belvedere. Nachdem wir den herrlichen Blick über den See bis zur Behmshöhe genossen hatten, ging es durch den Kulturpark zur Schiffsanlegestelle. Auf dem Fahrgastschiff

„Mudder Schulden“ verbrachten wir einen informativen und fröhlichen Nachmittag. Der Rückweg führte entlang der Stadtmauer zum Bahnhof. So ein schöner Tagesausflug stärkt das Gemeinschaftsgefühl. Alle freuen sich schon auf die nächsten gemeinsamen Übungsstunden mit unserer Trainerin. **HELMA SCHMEKEL**



Foto: ZVG

Als Mitglied  
zusätzlich  
profitieren.

Wild auf wechseln,  
statt Wildwechsel.

Jetzt KFZ-Tarif optimieren.

Morgen kann kommen.

Wir machen den Weg frei.



Gratis Versicherungsscheck und ein Geschenk für  
Ihre Sicherheit! Jetzt bei unseren Experten der  
R+V Versicherung in allen Filialen der  
VR-Bank Uckermark-Randow eG.

 **VR-Bank**  
Uckermark-Randow eG

*Traditionell.*  
**Fortschrittlich.**  
Meine Bank.



Sandra Lingner • Krugsdorf



Sandra Schmidt • Aussichtsturm Rieth

WIR IN UER  
FOTOWETTBEWERB  
mein Lieblingsplatz



Silvia Weiß • Zuhause

Auf dieser Seite zeigen wir noch einmal eine kleine Auswahl der Fotos, die uns in den letzten Wochen erreicht haben. In der nächsten Ausgabe werden wir dann bekannt geben, welche 12 eingesandten Bilder unseren Kalender 2024 schmücken werden.



Silke Neuber • Peenetal bei Penzlin



Carsten Ulrich • Stettiner Haff



Ingo Tetzlaff • Schmiedegrundsee



Kathrin Dachmann • Vernässung bei Fleethof



Klaus Tressat • Ueckermünde



Sandra Schmidt • Aussichtspunkt Eggesin



Fernando Schmidt • Riether See



Sarah Stuth • Ueckermünde



Sandra Lingner • Walter-Siebert-Stadion in Pasewalk



Die Pasewalker Filiale erzeugt dank einer modernen Photovoltaikanlage einen Teil des benötigten Stroms selbst.

Foto: Danny Krüger

# NORMA investiert in die Zukunft

Kaum zu glauben, aber es ist bereits wieder fünf Jahre her, dass am 12. November die neue Filiale des NORMA Frische-Discounters eröffnet werden konnte. Auf einer Verkaufsfläche von damals 800 m<sup>2</sup> entstand ein modernes Nahversorgungscenter. Viele Stammkunden halten dem Frische-Discounter in Pasewalk bereits seit 1995 die Treue und freuten sich über das neue Einkaufserlebnis im neuen Markt in der Löcknitz Str. 14. Neue Kunden konnten gewonnen werden.

Mehr als 900 Artikel des täglichen Bedarfs finden die Kundinnen und Kunden im Grundsortiment. Aktionsangebote zum Wochenstart, der Mittwochs-Clou

mit besonderen Angeboten zur Wochenmitte und am Freitag mit dem Wochenend-Special ergänzen das reichhaltige Angebot mit saisonalen Trendartikeln aus den Bereichen Haushalt, Familie und Freizeit. Beliebte Produkte aus den neuen Bundesländern bietet das Unternehmen seinen Kunden unter der Marke „Qualität aus unseren Landen“ an. Zudem können Produkte regionaler Erzeuger erworben werden.

„Dem Trend folgend, dass bei den Kunden Salate und Obst als frischer Pausensnack immer häufiger nachgefragt wird, wurde im vergangenen Jahr der To-Go-Bereich erweitert. Zudem wurde der Frischfleischbereich umge-

staltet“, erinnert Betreuungsleiter Christian Wolfram an die Erweiterung des Marktes auf eine Verkaufsfläche von 1.000 m<sup>2</sup>. „In diesem Zusammenhang wurden die Kühlregale modernisiert sowie eine klimafreundliche Wärmerückgewinnung aus der Kälteerzeugung installiert“, ergänzt Entwicklungsleiter Jens Tessoroff.



Im Jahr 2023 investiert der NORMA Frische-Discounter weiter in die Filialen. Aktuell wurden im Gebiet des Logistikzentrums Dummerstorf, das 120 Filialen in Mecklenburg-Vorpommern, Schleswig-Holstein, dem nördlichen Brandenburg und dem nördlichen Niedersachsen beliefert, elf Filialen mit modernen Photovoltaikanlagen ausgestattet. „So kann der Tagesbedarf für die Kühlung und Tiefkühlung der Produkte in den elf Filialen gedeckt werden. Außerdem werden Höchstleistungsspitzen in der Energieversorgung abgedeckt“, erläutert Entwicklungsleiter Jens Tessoroff die Maßnahme, die zu einer enormen Kosteneinsparung führen wird.

In der Uecker-Randow-Region betreibt NORMA neben dem Markt in Pasewalk noch Filialen in Torgelow, Eggesin und Ferdin-

andshof. Für die Stadt Eggesin ist die Fertigstellung eines neuen Marktes im Jahr 2024 geplant. Auch am Standort Ferdinandshof möchte das Unternehmen weiter investieren und hält an seinem Vorhaben fest, an exponierter Stelle einen modernen Frische-Discounter zu bauen. Viele Kundinnen und Kunden aus der Region um Strasburg nutzen für ihren Einkauf den Markt in Woldegk. Auch hier gibt es Bestrebungen, eine eigene Filiale nach den neuesten Standards zu bauen. Erste Gespräche für das Projekt gab es diesbezüglich schon mit der Stadt.

Der NORMA-Frische-Discounter orientiert sich am Geschmack und den Wünschen seiner Kunden und investiert in die Zukunft und die Region. Er ist ein großer Arbeitgeber und fördert junge Leute. Das Unternehmen bietet eine Ausbildung zum Kaufmann im Einzelhandel (m/w/d) und zum Verkäufer (m/w/d). Am Sitz der Niederlassung in Dummerstorf werden außerdem Fachkräfte für Lagerlogistik (m/w/d) und Kaufmänner für Büromanagement (m/w/d) ausgebildet. Für die sehr gute Qualität der Ausbildung wurde NORMA von der IHK Neubrandenburg mit dem Titel „TOP-Ausbildungsbetrieb“ ausgezeichnet. Wer sich über die Karrierechancen und die attraktive Vergütung informieren möchte, findet alle Informationen auf [www.norma.de/karriere](http://www.norma.de/karriere). DS



Foto: Doreen Schmidt



## Hast Du schon einmal eine Detox-Kur gemacht?

Mein Name ist Elke Groß, ich bin integrative Ernährungsberaterin und zeige Dir gern wie einfach gesunde Küche sein kann.

### Mit Kraft und Energie in die kalte Jahreszeit starten

#### Was erwartet Dich?

- Wissenswertes, Rezepte für 7 Tage, detaillierte Einkaufsliste und Kochanleitungen - zusammengefasst in einem Skript
- Ein Einführungs- und Abschlusstreffen
- Gemeinsamer Erfahrungsaustausch innerhalb einer geschlossenen WhatsApp-Gruppe

#### Welchen Nutzen hast Du?

- Stärkung Deiner Vitalität und deines Immunsystems
- Gewichtsreduktion
- Mehr Leistungsfähigkeit
- Aktivierung der Selbstheilungskräfte

#### NEUER HERBSTKURS 14.10.-20.10.2023

Da es eine begrenzte Teilnehmerzahl gibt, melde Dich bitte rechtzeitig unter:  
elkegross-  
issgesund@web.de

#### Warum solltest Du eine Detox-Kur machen?

- Es kann Dein gesunder Einstieg zur Gewichtsreduktion und neuem Körpergefühl sein
- Dein Stoffwechsel wird angekurbelt und dadurch Fettgewebe abgebaut
- Es kommt zur Stärkung des Darms und somit des Immunsystems
- Durch die Entwässerung verbessert sich das Hautbild und Cellulitis

#### Was kostet es Dich?

- Die Überwindung Dich anzumelden
- Deine Bereitschaft, täglich den Kochlöffel zu schwingen und neue Rezepte kennenzulernen
- Und 50 € für ein neues Lebensgefühl



*Der Weg zu mehr Wohlbefinden führt direkt durch Deine Küche.*



Elke Groß  
Praxis für Physiotherapie Groß-Mühlenbeck  
Bahnhofstr. 45, 17358 Torgelow  
Telefon 03976/202272  
E-Mail elkegross-issgesund@web.de

# Unser Angebot für Grafikdesign und Druck

**WIR IN UER**  
MAGAZIN + AGENTUR + PORTAL

- ▶ Aktenordner
- ▶ Angebotsmappen
- ▶ Aufkleber und Folien
- ▶ Banner (z. B. Bauzaunbanner)
- ▶ Beutel, Taschen und Papiertüten
- ▶ Briefumschläge
- ▶ Broschüren und Kataloge
- ▶ Buttons und Anstecker
- ▶ Corporate Design
- ▶ Eintrittskarten
- ▶ Etiketten (auch auf Rolle)
- ▶ Fahnen und Flaggen (z. B. Beachflags)
- ▶ Flyer und Falzflyer
- ▶ Fußmatten
- ▶ Glückwunschkarten aller Art
- ▶ Getränke- und Speisekarten
- ▶ Haftnotizen
- ▶ Kalender (z. B. Wandkalender)
- ▶ Klemmbretter
- ▶ Kugelschreiber und Stifte
- ▶ Kundenstopper
- ▶ Lanyards (Schlüsselbänder)
- ▶ Logodesign
- ▶ Notizbücher
- ▶ Öffentlichkeitsarbeit
- ▶ Plakate & Poster
- ▶ Postkarten
- ▶ Roll-Up Displays
- ▶ Schilder
- ▶ Schmuckbögen
- ▶ Schreibblöcke
- ▶ Schreibtischunterlagen
- ▶ Stempel
- ▶ Stempelkarten
- ▶ Tassen
- ▶ Tischaufsteller
- ▶ Urkunden
- ▶ USB-Sticks
- ▶ Visitenkarten
- ▶ Webseiten
- ▶ Zollstöcke
- ▶ und vieles mehr ...

**Wir beraten Sie individuell und nach Ihren Wünschen. Fragen Sie uns!**

**WIR IN UER GmbH** Magazin + Agentur + Portal  
Bahnhofstraße 43 · 17358 Torgelow · Telefon: 03976 2565005 · info@WIRINUER.de · www.WIRINUER.de

# Hausverkauf braucht Profis!

Mario Todtmann ermittelt den realistischen Wert Ihres Hauses

## Möchten Sie Ihr Haus verkaufen?

Wir wissen, wer Ihr Haus sucht.  
Wir kennen die Kunden, die es sich leisten können.

## Suche dringend Häuser ab BJ 1999

Diskreter Verkauf an vorhandene Kunden möglich.

**Suche Mehrfamilienhäuser – bundesweit**  
Rufen Sie an und lassen Sie sich ganz unverbindlich und kostenlos beraten.

**Tel.: 0170 333 97 49**



## Immobilien erfolgreich verkaufen & kaufen

... und wenn Sie ein Haus gefunden haben, steht Ihnen das Finanzierungsteam der Sparkasse mit Rat und Tat zur Seite.

Für Sie vor Ort – Ihre Sparkasse

**Hausverkauf: 0170 333 97 49 o. 039771 52 77 93**



# Einfach & Lecker

## Pilzgulasch mit drei verschiedenen Sorten von Pilzen

Im Herbst haben wir wieder mehr Appetit auf Deftiges und was liegt da näher als ein leckeres Pilzgericht. Ob Pilze aus dem Wald oder aus dem Geschäft, sie passen auf jeden Fall zu unserem Pilzgulasch. Probieren Sie es aus, Sie werden bestimmt auf den (Pilz-)Geschmack kommen.

### Zutaten für 4 Personen

- 200 g Champignons
- 200 g Kräuterseitlinge
- 200 g Pfifferlinge
- 300 g festkochende Kartoffeln
- 2 Zwiebeln
- 2 Knoblauchzehen
- 10 Stiele Petersilie
- 10 Stiele Schnittlauch
- 200 ml Schlagsahne
- 30 g Butter
- 1TL Tomatenmark
- Salz
- Pfeffer
- edelsüßes Paprikapulver
- 400 ml Gemüsebrühe



Foto: exclusive-design – stock.adobe.com

### Zubereitung

1. Die Pilze putzen und je nach Größe halbieren. Kartoffeln waschen, schälen und grob in ca. 1,5 cm große Würfel schneiden. Zwiebeln und Knoblauch fein würfeln. Petersilie abzupfen und fein hacken. Schnittlauch in kleine Röllchen schneiden. Sahne steif schlagen.
2. Butter in einer großen Pfanne schmelzen, Zwiebeln und Knoblauch darin glasig dünsten. Pilze und Kartoffeln zugeben und zugedeckt bei kleiner Hitze 5 Minuten dünsten. Tomatenpüree begeben, mit Salz, Pfeffer und Paprikapulver abschmecken.
3. Gemüsebrühe zugießen und zugedeckt bei schwacher Hitze 15 Minuten garen. Kurz vor Ende der Garzeit die geschlagene Sahne unterheben und mit Petersilie und Schnittlauch bestreut servieren.

Ich wünsche Ihnen viel Spaß beim Nachkochen und guten Appetit!

RENÉ PLÜCKHAHN

Maßgeschneiderte Küchen vom Spezialisten

Unsere neue Küche....

# EINE WIE KEINE!

**KÜCHEN CENTER**  
Perfektion aus Leidenschaft  
[www.kuechen-center-friedland.de](http://www.kuechen-center-friedland.de)

Wir sind Mitglied der führenden Gemeinschaft für Küchenspezialisten in Europa: [www.derkreis.de](http://www.derkreis.de)  
Woldegker Chaussee 7 · 17098 Friedland · Telefon 039601 2810

ANZEIGE



# Ja

Sie möchten unser Magazin lesen, wohnen aber nicht im Verteilgebiet?\* Dann abonnieren Sie es doch einfach!

## ich will es im Briefkasten!

\*Briefkastenverteilung in Pasewalk, Torgelow und Ueckermünde sowie 100+ Auslegestellen in Uecker-Randow und der Uckermark



**Hiermit bestelle ich** ein Jahres-Abonnement **WIR IN UER** zum Bezugspreis von 29,50 Euro (Inland, inkl. MwSt., Porto und Versandkosten). Die Laufzeit beträgt 12 Monate. Mit der letzten Ausgabe erhalten Sie einen Brief, mit dem Sie ein weiteres Jahr abonnieren können. Das Abo läuft also nicht automatisch weiter! Es gelten die AGB ([wirinuer.de/agb](http://wirinuer.de/agb)).

### Lieferanschrift

Vorname und Nachname
Straße, Hausnummer
Postleitzahl, Ort

### Rechnungsanschrift (falls nicht identisch)

Vorname und Nachname
Straße, Hausnummer
Postleitzahl, Ort

Telefon (für eventuelle Nachfragen)	E-Mail
-------------------------------------	--------

Ort und Datum	Unterschrift
---------------	--------------



Schicken Sie dieses Bestellformular einfach per **E-Mail** an [abo@WIRinUER.de](mailto:abo@WIRinUER.de) oder per **Post** an **WIR in UER GmbH, Bahnhofstraße 43, 17358 Torgelow.**

**WIR IN UER**  
MAGAZIN + AGENTUR + PORTAL

# Dit un Dat (up Platt)

Wenige können diese Sprache noch sprechen, manche gerade noch so verstehen.  
Wir widmen diese Seite unserer plattdeutschen Sprache im schönen Norden.

## De Has' un de Wulf

Dat is Winter, un de Has' un de Wulf gahn oewer dat Feld. Nah 'ne Wiel seggt de Wulf: „Du, ick heww bannigen Hunger!“ „Ja“, seggt de Has', „mi hungert ok so, ick mücht mien eegen Läpels fräten.“ Se gahn wieder un kommen an 'n Busch ran, un dor vörbie geiht een Weg nah dat Döörp hen. Mit eenmal seggt de Wulf: „Mi is so, as kriggt ick den Geruch von frische Semmel in de Näs'. – Ach, kiek,



dor geiht 'n lütt Mäken mit 'n Korw. Dor koen wi uns woll 'ne gode Mahltied halen. Du leggst di för dot in den Weg un wenn dat Mäken nah di kieken geiht, schnapp ick ehr den Korw weg un loop dormit querfeldin, un du kümmt denn hinner mi her.“ So ward dat nu makt. As de Wulf den Korw hett, is de Has' ok wedder läwig und rönnt los. Awer de Wulf wiest gor keen Mien, still to stahn un de Semmeln to deelen. He löppt, wat he kann, ümmer dat Feld dal. Dit argert den Hasen, un he makt nu gröttste Anstrengungen un halt den Wulf toletzt doch noch in. Nu sünd se an een' Diek ran, de grad tofrieren wull. Dunn säd de Has': „Wulf, du künntst neger an dat Äuwer rangahn un höllst dienen Schwanz in dat Water rin. Denn warden de Fisch anschwemmt kamen un hängen sick dor an. Un denn treckst du rut, un wi hebben Semmels un Fisch, so as de fienen Lüüd dat äten!“ De

Wulf deit dat. He höllt den Schwanz in 't Water un sitt rein still un töwt up de Fisch. Un as de Has' nu süht, dat de Schwanz richtig fast infroren is, dunn frett he ümmer eene Semmel nah de anner up. Un de Wulf, de is böös' un huult. Awer he keem ja nich los von dat les! As de Has' nu all de Semmels upfräten hett, röppt he: „So, leewer Wulf, töw du hier man bet to'n Frühjohr, töw man, bet dat updäut!“ Un löp weg. (Volksgut)

## Vokabeln

Plattdeutsch	Hochdeutsch
bannigen	riesigen
Läpels	Löffel
Döörp	Dorf
Semmel	Brötchen
lütt Mäken	kleines Mädchen
Mahltied	Mahlzeit
läwig	lebendig
Mien	Miene
deelen	teilen
Diek	Teich
Äuwer	Ufer
fienen Lüüd	feinen Leute
töwt	wartet
updäut	auftaut
vun Harten	von Herzen
Tied	Zeit
Arwtensupp	Erbsensuppe
riep	reif

## To'n Grienen

De lütte Hannah wünscht sick vun Harten 'n lütten Hund. De Öllern willn ehr dat awer partout nich verlöben. Se vertellt dat ehre Fründin, un de weet Rat: „Segg doch to diene Mama un dienen Papa, du willst to de dree Bröder noch 'ne lütte Schwester hemm'. Ick glöw, denn köpen se di den Hund.“

Kirch, na de Kirch!“ antert de. „Un worüm hemm' Se denn 'n Stück Speck ünnerm Arm klemmt?“ „Ach du leewe Tied“, röppt Möllersch, „denn heww ick woll ut Verseihn mien Gesangbook in de Arwtensupp schmäten!“

„Dach ok, Frau Schulten, wo rönnen Se denn so ielig hen?“, fröggt de Nahwersch. „Na de

## Güllen Wöörd

Eene Wahrheit kann ierst wirken,  
wenn de Empfänger riep dorför is.  
Christian Morgenstern

Auf der Website von Karin Albrecht finden Sie viele weitere plattdeutsche Beiträge: [www.mieneplattsiet.de](http://www.mieneplattsiet.de)

HMS

## ROHR- & KANAL REINIGUNG

SCHNELL  
SAUBER  
VOM PROFI

HMS | Ihr Fachbetrieb  
Inh. Marcel Hampel  
Klein Hammer 28a  
17358 Hammer  
03976 / 25 65 616  
0171 / 38 20 855

WENN  
WIEDER  
MEHR ALS  
NUR SCHEI\*E  
IM ABFLUSS  
KLEMMT ...  
ANRUFEN!

© Grafik: Andrija Gock (Freemph)

HTLS

## Blumen- und Bestattungshaus Lewerentz

- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten
- Ausrichtung Ihrer Kaffeetafel
- Haushaltsauflösungen

IM TRAUERFALL Tag & Nacht erreichbar  
Tel: 039778 2 29 15

Bahnhofstraße 48-52 · 17379 Ferdinandshof

☑ Telefon Blütenquelle: 039778 / 2 91 24



**Wir gestalten, bauen und pflegen!  
Mit Leidenschaft und Kompetenz.**



**Pawlak GmbH & Co. Garten-  
und Landschaftsgestaltung KG**  
Am Gewerbepark 1 · 17373 Ueckermünde  
Tel.: 039771 210-0 · Fax: 039771 210-20  
E-Mail: pawlak-gala-bau@web.de  
www.pawlak-galabau.de

**WIR gestalten  
und drucken!**

**WIR IN UER**  
MAGAZIN + AGENTUR + PORTAL

- Hunderte Druckprodukte von A bis Z
- Professionell erstellt von einem Grafikdesigner
- Individuell auf Ihre Wünsche zugeschnitten

**Wir beraten Sie gern. Fragen Sie uns!**

**WIR IN UER GmbH** Magazin + Agentur + Portal  
Bahnhofstraße 43 · 17358 Torgelow · Telefon: 03976 2565005  
info@WIRINUER.de · www.WIRINUER.de

**HERBSTAKTION**



**19.10.-21.10.23**

**Unsere Angebote:** Bitte vereinbaren Sie vorab einen Termin!

- Kostenloser Wintercheck
- Kostenloser Lichttest
- Kostenloser Batterietest mit Sonderaktion Starterbatterie
- Aktionsnachlass von 10% auf alle an diesem Tag in Auftrag gegebene Leistungen
- Zusätzlich 5% Nachlass auf alle Fahrwerksteile
- 3D-Achsvermessung für 19,90€ zzgl. Einstellung
- Scheinwerferaufbereitung 99,00€
- Fahrzeugaufbereitung nach Beratung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Do.-Fr. 13-18 Uhr  
Sa. 08-13 Uhr**

**Autohaus  
Pasewalk**

**OPEL  
+8 ACHT**  
Peugeot Citroën  
VW Skoda Seat Audi  
BMW Mercedes



Torgelower Str. 1 · 17309 Pasewalk  
Tel. 03973-202680 · www.autohaus-pasewalk.de

Terminbuchung telefonisch  
oder bei uns vor Ort!

**Einladung**  
zu kostenlosen  
Hautberatungs-Tagen

am

**16.10.23** und am  
**20.11.23**

in der Zeit von 10:00 bis 16:30 Uhr

Wir laden Sie herzlich zur  
professionellen Pflegeberatung  
ein! Nutzen Sie die Chance, Ihre  
Haut professionell durch eine  
Mitarbeiterin der Firma Unifarco  
bei uns in der Apotheke  
analysieren zu lassen!

**KREIS APOTHEKE**  
RUND UM IHR WOHL

**Kreis-Apotheke**

Kathrin Rodewald  
Prenzlauer Straße 5  
17309 Pasewalk  
Tel. (03973) 210405  
www.kreis-apotheke-  
pasewalk.de





Dominikanerkloster  
Prenzlau

# Kultur UND Geschichte

IM DOMINIKANERKLOSTER  
PRENZLAU ERLEBEN!

## Veranstaltungshighlights

Sa, 07. Oktober, 16 Uhr, Kleinkunstsaal  
**Kinderspaß im Kloster**

„Der Bienenkönig“\*

Marionetten- und Puppentheater  
Frantalu, ab 3 Jahre

Mit freundlicher Unterstützung durch  
die VR-Bank Uckermark-Randow eG.

So, 08. Oktober, 17 Uhr, Refektorium  
**107. Groschenkonzert „Rabizo spielt“\***

Do, 12. Oktober, 19 Uhr, Kleinkunstsaal  
**Live im Kloster „Jenny Sturgeon“\***

Singer-Songwriterin aus Schottland



© Marionetten- und  
Puppentheater  
Frantalu



© Susan Molloy

\*Gefördert vom Landkreis Uckermark

Sa, 14. Oktober, 17 und 20 Uhr,  
Kleinkunstsaal

**Kabarett im Kloster „Vorspiel und  
andere Höhepunkte“**

Thomas Nicolai

So, 15. Oktober, 16 Uhr, Kleinkunstsaal

**Reisen im Kloster „Grönland“**

Multimediafvortrag mit Peter Jaeger

Do, 19. Oktober, 19 Uhr, Kleinkunstsaal

**12. Poetry Slam Prenzlau**

Mit den Kiezpoeten aus Berlin &  
Wortkünstlern aus der Uckermark

Kulturhistorisches Museum

**Neue Dauerausstellung**

Juni bis September – Di-So 10-18 Uhr

Oktober bis April – Di-So 11-17 Uhr

Foyergalerie

**Ausstellung „Unterwegs“**

Arbeiten von Jennifer Burghardt  
bis 26.11.2023

Klostergalerie im Waschhaus

**Ausstellung „Innenansichten“**

Gruppe umKunst

01.10.2023 bis 07.01.2024

### Tickets:

Dominikanerkloster Prenzlau – Tel. 0 39 84 / 75 280

Stadtinformation – Tel. 0 39 84 / 75 163 oder [www.reservix.de](http://www.reservix.de)

Aktuelle Informationen / Änderungen unter

[www.dominikanerkloster-prenzlau.de](http://www.dominikanerkloster-prenzlau.de)

Änderungen vorbehalten!



# GLÜCKSTALER



Suchen Sie den gut versteckten Glückstaler  
in dieser Ausgabe und schicken Sie uns die  
Seitenzahl mit genauer Position per Post  
(Bahnhofstraße 43, 17358 Torgelow) oder  
E-Mail ([gewinn@WIRinUER.de](mailto:gewinn@WIRinUER.de)).

## WO IST DAS?



In welchem Ort wurde dieses Foto aufgenommen? Schicken  
Sie uns die richtige Antwort per Post (Bahnhofstraße 43, 17358  
Torgelow) oder E-Mail ([gewinn@WIRinUER.de](mailto:gewinn@WIRinUER.de)).

Foto: Danny Krüger

Bei beiden Gewinnspielen gibt es jeweils einen Pasewalker  
City-Gutschein im Wert von 10€ zu gewinnen. Gesponsert wird  
der Preis von der WIR in UER GmbH.

Teilnahmeschluss beider Rätsel ist der **31.10.2023**.

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

## Benjamin Berlin

- Heizung / Sanitär

- Fliesen

- Maurer / Betonarbeiten

Bauunternehmen

### Kontakt:

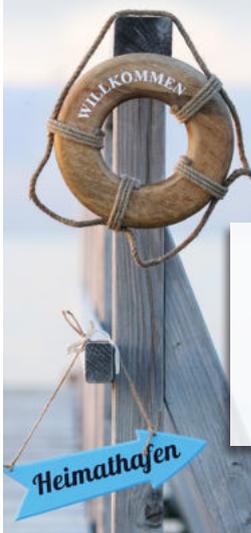
Müggenburg 7 | 17358 Torgelow

Tel.: 039778 28 10 72

Mobil: 0171 64 34 637

[info@berlinbau.eu](mailto:info@berlinbau.eu)

[bestattungsinstitut-dohnke.de](http://bestattungsinstitut-dohnke.de)



BESTATTUNGSHAUS  
Dohnke

Im Wandel der Zeiten  
bewahren wir unsere Werte.

ERFAHRUNG UND  
KOMPETENZ SEIT VIER  
GENERATIONEN.

Ueckerstraße 110 | 17373 Ueckermünde

☎ 039771 2 23 91





# Unsere Kino-News

Aktuelle Filmstarts im Kino „Volksbühne“ Ueckermünde



Der Oktober steht im Zeichen von Familienfilmen und Komödien. Am 12. Oktober startet die Neuverfilmung des Schulromans „Das fliegende Klassenzimmer“ von Erich Kästner – ein Film für die ganze Familie. Die nächste deutsche Komödie ist ab dem 19. Oktober im Kino zu sehen: „Ein Fest fürs Leben“ mit Christoph

Maria Herbst in der Hauptrolle über eine exklusive Hochzeit mit exklusiven Gästen und noch exklusiveren Wünschen. Ebenfalls am 19. Oktober startet der Animationsfilm „Trolls 3 – Gemeinsam stark“. In der deutschen Fassung sind Lena Meyer-Landrut und Mark Forster als Poppy und Branch zu hören. Den Abschluss des Kinomonats bildet am 26. Oktober der Film „One For The Road“ mit Frederick Lau und Nora Tschirner. Für Bauleiter Mark ist Trinken ganz normal. Bei einer Kontrolle verliert er seinen Führerschein und schließt daraufhin eine Wette ab, vorerst nicht mehr zu trinken. Hat er ein ernsthaftes Problem? **DK**

schluss des Kinomonats bildet am 26. Oktober der Film „One For The Road“ mit Frederick Lau und Nora Tschirner. Für Bauleiter Mark ist Trinken ganz normal. Bei einer Kontrolle verliert er seinen Führerschein und schließt daraufhin eine Wette ab, vorerst nicht mehr zu trinken. Hat er ein ernsthaftes Problem? **DK**



## KONTAKT

Film und Kino Ueckermünde GbR

An der Volksbühne 4

17373 Ueckermünde

Tel. 039771 25950

[www.kino-ueckermuende.de](http://www.kino-ueckermuende.de)



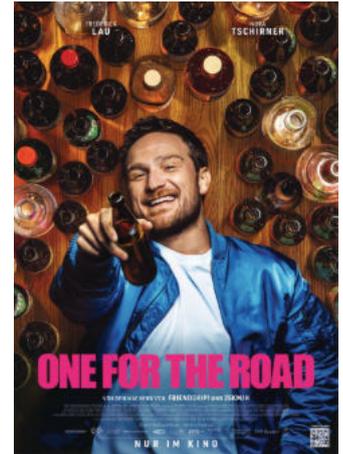
12. Oktober



19. Oktober



19. Oktober



26. Oktober

ADVERTORIAL

Plakate: ZVG | Alle Angaben ohne Gewähr.

## DER NEUE CITROEN BERLINGO MPV VIELSEITIG, PRAKTISCH, GERÄUMIG



### CITROEN BERLINGO MPV

M PureTech 110 S&S Live Pack, 81 kW (110 PS), Benziner

- Berganfahrasistent
- Spurhalteassistent
- Klimaanlage
- Bordcomputer
- Tagfahrlicht
- elektr. Fensterheber vorn
- Audio-System
- Fahrersitz höhenverstellbar
- Sicherheitspaket

Ein Finanzierungsangebot der PSA Bank Deutschland GmbH, Siemensstr. 10, 63263 Neu-Isenburg, für den Citroen Berlingo MPV M Pure Tech 110 S&S Live Pack 81 kW (110 PS), Benziner, 1199 cm<sup>3</sup>, Fahrzeugpreis: 24.980,-€, eff. Jahreszins: 3,99%, Nettopreis: 24.000,-€, Laufzeit: 71 Monate, Rate: 252,84 €, Anzahlung: 980,-€, Laufleistung: 60.000 km, Schlussrate: 10.117,99 €

Citroen Berlingo MPV PureTech 110 Start&Stop (81 kW, 6-Gang-Schaltgetriebe): Kraftstoffverbrauch (kombiniert) 7,0 – 6,9 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 158 – 157 g/km

Automeile 5, 17291 Prenzlau, ☎ 03984 71 237, 📠 03984 63 21  
[email@autohaus-jahn-prenzlau.de](mailto:email@autohaus-jahn-prenzlau.de), [www.autohaus-jahn-prenzlau.de](http://www.autohaus-jahn-prenzlau.de)

Barpreis: 24.980,- €  
oder 253,- € mtl.



## DER NEUE NISSAN QASHQAI DER ULTIMATIVE CROSSOVER



### NISSAN QASHQAI VISIA

1.3 DIG-T MHEV 6MT 4x2, 103 Kw (140 PS)

- NISSAN Fahrerassistenz-Systeme
- Lenkradfernbedienung
- Fahrerinformationssystem
- Lenksäule höhen- u. tiefenverstellbar
- Klimaanlage
- elektr. Fensterheber
- LED-Tagfahrlicht
- LED-Scheinwerfer und Rückleuchten
- Einparkhilfe hinten

Ein Finanzierungsangebot der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstr. 1, 41468 Neuss, für Nissan Qashqai Visia 1.3 DIG-T MHEV 6MT 4x2, 103 kW (140 PS) Fahrzeugpreis 24.475,-€ abzgl. Anzahlung 3.500,-€, Nettodarlehenssumme 20.975,-€, mtl. Rate 71x196,-€, Schlussrate: 10.824,26 €, effektiver Jahreszins 3,99 %

Nissan Qashqai 1.3 DIG-T MHEV 4x2 6MT, 103 kW (140 PS), Mild Hybrid: Kraftstoffverbrauch (l/100 km): innerorts: 7,0, außerorts: 5,0, kombiniert: 5,8 CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 131; Effizienzklasse: B, Nissan Qashqai J12: Kraftstoffverbrauch kombiniert (l/100 km): 6,2 – 5,5; CO<sub>2</sub>Emissionen kombiniert (g/km): 140 – 125; Effizienzklasse: B-A

ab 196,- € mtl.

### Autohaus Jahn GmbH

Automeile 5  
17291 Prenzlau  
Tel: 03984 71 237  
Fax: 03984 63 21  
[email@autohaus-jahn-prenzlau.de](mailto:email@autohaus-jahn-prenzlau.de)  
[www.autohaus-jahn-prenzlau.de](http://www.autohaus-jahn-prenzlau.de)



Jetzt Mitglied  
werden und bis  
zu 15.000 €\*  
Geschäftsanteile  
zeichnen.

Was ist besser als irgendeine  
Bank? Die eigene Bank!  
#dasistmeinebank

Morgen  
kann kommen.

Wir machen den Weg frei.

In bewegenden Zeiten ist unser Modell aktueller denn je. Die Genossenschaft. Demokratische Mitbestimmung, Hilfe zur Selbsthilfe und Verpflichtung gegenüber den Mitgliedern und der Region. Seit 1856 leben wir Tradition und Fortschritt. Werden Sie Mitglied und nutzen Sie die Möglichkeit Geschäftsanteile von bis zu 15.000,- €\* zu erwerben. Wir beraten Sie gern!

# AUTOHAUS GRIMM

in Torgelow & Ueckermünde  
✓ Kompetent ✓ Fair ✓ Familiär

[www.grimm-auto.de](http://www.grimm-auto.de)

 **HONDA**

## Honda Power Day













**Am 28.10.**

Kraftstoffverbrauch der hier abgebildeten Honda Modelle in l/100 km: Kurzstrecke (niedrig) 5,7–4,8; Stadtrand (mittel) 5,8–4,5; Landstraße (hoch) 6,0–5,3; Autobahn (Höchstwert) 8,1–7,3; kombiniert 6,7–5,8 und gewichtet, kombiniert 0,8 (CR-V e:PHEV) bzw. Stromverbrauch in kWh/100 km kombiniert 18,2 (e:NY1) und gewichtet, kombiniert 15,5 (CR-V e:PHEV). CO<sub>2</sub>-Emission in g/km: kombiniert 151–131 und gewichtet, kombiniert 18 und elektrische Reichweite (EAER) 82 km und (EAER city) 105 km (CR-V e:PHEV). Alle Werte nach WLTP. Abb. zeigt Sonderausstattungen.

**Jetzt bei uns Probe fahren.**

**Autohaus Grimm GmbH**

Ihr Honda Vertragshändler in Torgelow

Fichtenstraße 39 · 17358 Torgelow

Telefon (03976) 433088

Telefax (03976) 432019

[www.grimm-auto.de](http://www.grimm-auto.de)

**28.10.**  
9 bis 15 Uhr

**Wir laden zur Vorstellung  
der neuen Modelle ein.**

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!

**Suzuki Ignis**



**Suzuki Jymni**



**Suzuki S-cross**



**Suzuki Swace**



**Suzuki Swift**



**Suzuki Vitara**



Autohaus Grimm GmbH  
Fichtenstraße 39  
17358 Torgelow

TORGELOW  
**03976 / 433088**

UECKERMÜNDE  
**039771 / 22397**



Typenoffene Werkstatt · PKW · Transporter · Anhänger  
Wohnmobile · Karosseriebau · Reifenservice · Autopflege uvm.